

# **gorenje**

**Ročni varilni set**

**Ručni komplet za zavarivanje**

**Ručni set za varenje**

**Set vakumi manual**

**Рачен сет за вакумирање**

**Set pre vákuové balenie**

**Set pro vakuové balení**

**Aparat de vidat manual**

**Kézi vákuumozó készlet**

**Комплект за прахосмукачка**

**Ręczny odkurzacz**

**Ручний вакууматор**

**Ручной вакуумный упаковщик**

**Hand Vakuumierer**

**Вакуумдық жиынтық**

**Hand Vakuumierer**



**HVS 16WS**



SI	Navodila za uporabo.....	3
HR	Upute za uporabu .....	5
SRB MNE	Uputstva za upotrebu .....	7
MK	Упатства за употреба .....	9
EN	Instruction manual.....	11
DE	Gebrauchsanweisung .....	13
RO	Manual de utilizare.....	15
SK	Návod na obsluhu .....	17
HU	Használati utasítás .....	19
PL	Instrukcja obsługi .....	21
CS	Návod na použití .....	23
BG	Инструкции за употреба .....	25
UA	Інструкція з експлуатації.....	27
RU	Инструкция по зксплуатации .....	29

**Prosimo, pozorno preberite navodila in jih shranite, če bi jih v prihodnje še potrebovali. Pred prvo uporabo aparata odstranite vso embalažo.**

## POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Aparat ustreza vsem varnostnim predpisom, ki veljajo za električne aparate. Popravilo električnega aparata sme opraviti le strokovnjak. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi bila posledica neustrezne uporabe ali upravljanja aparata.

1. Prepričajte se, da je aparat v dobrem stanju, da ni poškodovan ali izrabljen zaradi starosti ali prekomerne uporabe.
2. Če sta priključna vrstica ali aparat poškodovana, aparata ne priključite na električno omrežje. V primeru okvare izklopite aparat iz električnega omrežja. Aparat sme popraviti le ustrezno usposobljen strokovnjak.
3. Prepričajte se, da so vsi deli, ki jih želite uporabiti z aparatom, originalni deli, ki jih priporoča proizvajalec. Na aparat ne nameščajte delov, ki niso originalni.
4. Otroci, stari osem let in več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem in izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejeli ustrezna navodila glede njegove varne uporabe in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Kadar otroci uporabljajo aparat, jih ves čas nadzirajte in poskrbite, da se ne bodo z njim igrali. Ne dovolite otrokom, da bi brez nadzora čistili aparat ali opravljali vzdrževalna opravila na njem.
5. Aparat uporabljajte le v namene, opisane v teh navodilih.
6. Pazite, da aparat ne pride v bližino vročega plina, pečice, električnega gorilnika ali grela ali katere koli druge vroče površine. Aparata ali polnilnika ne postavljajte v mikrovalovno pečico ali v drugo opremo, ki deluje pod visoko napetostjo, da ne bi prišlo do razlitja baterije, pregrevanja, nastanka dima ali drugih poškodb.
7. Med čiščenjem aparata ali polnilne postaje ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
8. Uporabite le priloženi polnilnik oz. polnilno postajo, ki jo zagotovi proizvajalec. Uporaba drugega polnilnika lahko skrajša življenjsko dobo aparata ali povzroči razlitje baterije, pregrevanje, pokanje ali celo požar.
9. Varujte aparat pred udarci, vibracijami in padci.
10. Aparata ne shranjujte v okoljih z visoko temperaturo, visoko vlago ali visoko koncentracijo prahu, saj lahko to poslabša njegovo delovanje in skrajša življenjsko dobo baterije.
11. POMEMBNO: Če med polnjenjem ali hrambo baterije pride do neobičajnega segrevanja ali deformacij, baterijo nemudoma prenehajte uporabljati.
12. POMEMBNO: Če pride do puščanja ali razlitja baterije ali če zaznate na nenavaden vonj, prosimo, hranite baterijo proč od ognja, da preprečite požar ali da bi baterija počila.

13. POMEMBNO: Aparata ne uporabljajte v prostorih z visoko vlago, da preprečite požar ali okvaro.
14. POMEMBNO: Aparata za vakuumiranje z baterijo ne vrzite v ogenj, da se ne bi baterija vnela oz. da ne bi eksplodirala.
15. POMEMBNO: Nikoli ne povežite terminalov baterije s sponko ali žicami, da ne bi prišlo do kratkega stika.
16. POMEMBNO: Ne uporabljajte in ne shranjujte aparata v bližini izvorov močne toplote, na primer v bližini odprtega ognja ali močnega grela.
17. POMEMBNO: Aparat vedno hranite na hladnem in suhem mestu, zavarovanem pred sončno svetlobo, saj tako podaljšate življenjsko dobo baterije.
18. AB: 1 minuto na cikel

## Spolšni opis

1. Zunanji nastavek za izsesavanje zraka – odstranljiv za lažje čiščenje
2. Gumb za delovanje – tipkalo
3. Polnilna postaja
4. Vtičnica polnilne postaje
5. Priključek USB
6. Univerzalni pokrov
7. Zamašek za steklenice
8. Vrečke z ventili

## Uporaba

Pred ponovno uporabo se prepričajte, da so pripomočki povsem suhi.

### Shranjevanje živil v vrečki z zadrgo:

1. Hrano postavite v vrečko, ki jo položite na ravno mizo. Uporabljajte le posebej izdelane vrečke z zadrgo in ventilom, ki jih priskrbi proizvajalec.
2. Zadrgo tesno zaprite s prsti ali s sponko.
3. Nastavek za izsesavanje zraka na aparatu namestite na ventil na vrečki.
4. Pritisnite in držite gumb za delovanje in aparat bo začel izsesavati zrak iz vrečke. Ko vrečka tesno objame vsebino, spustite gumb.
5. Da bi podaljšali oz. izboljšali tesnjenje, s prstom pritisnite na sredinski del ventila.
6. Ne prenapolnite vrečke. Pustite dovolj prostora za ventil.



### Shranjevanje tekočin z zamaškom za steklenice:

1. Zamašek namestite v steklenico.
2. Pritisnite gumb za delovanje in ga držite približno 30 sekund, nato pa spustite gumb.



## Shranjevanje živil z univerzalnim pokrovom:

1. Rob kozarca obrišite, da bo suh.
2. Pokrov namestite na kozarec.
3. Pritisnite gumb za delovanje in ga držite približno 30 sekund, nato pa spustite gumb.



6. Za najboljše rezultate pred vakuumiranjem zamrznite sadje ter blanširajte zelenjavo.
7. Opomba: Za popolne rezultate vakuumiranja priporočamo uporabo originalnih vakuumskih vrečk, pokrovov ter zamaškov za steklenice.
8. POMEMBNO: Da bi preprečili okužbo oz. bolezen, vrečke ne uporabite ponovno, če ste v njej shranili surovo meso, ribe ali mastno hrano.

## **Polnjenje baterije**

1. Če je delovanje motorja šibko, je treba (ponovno) napolniti baterijo. Prosimo, storite to, kot je opisano v nadaljevanju:
  2. En konec kabla USB priključite na vtičnico na polnilni postaji, drugi konec pa na mobilni polnilnik oz. pretvornik (5,1 VDC, 2,0 A) ter polnilnik (oz. pretvornik) priključite na vtičnico. Rdeča signalna lučka na aparatu zasveti.
  3. Polnjenje baterije do polne kapacitete običajno traja 3 do 4 ure. Ko je baterija polna, signalna lučka zasveti zeleno. Čas polnjenja je odvisen od več dejavnikov.
  4. Med polnjenjem se pretvornik in polnilna postaja običajno segrejeta.
- POZOR:**
5. Baterijo aparata polnite z ustreznim polnilnikom z izhodno napetostjo 5,1 VDC in tokom 2,0 A.
  6. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega polnilnika.
  7. Baterije aparata ne polnite več kot 24 ur.
  8. Če aparata niste uporabljali več kot šest mesecev, priporočamo, da ponovno napolnite baterijo.

## **Namigi za čim boljše izsesavanje zraka**

1. Vakuumsko lahko pakirate mnoge predmete, ne le hrano. S takšnim shranjevanjem lahko poskrbite, da bodo pripomočki za taborjenje, kot so vžigalice, pribori za prvo pomoč ter obleke ostali čisti in suhi. V vakuumsko vrečko lahko shranite tudi signalno raketo, ki jo uporabite v nujnih primerih. Prav tako lahko v vakuumskih vrečah shranjujete srebrnico in druge dragocenosti, ki bodo tako ostale nedotaknjene.
2. V vrečki ne pustite preveč zraka. Pred izsesavanjem zraka z aparatom pritisnite na vrečko, da iz nje iztisnete čim več zraka. Če je v vrečki preveč zraka, to po nepotrebnem obremeni vakuumsko črpalko in lahko se zgodi, da motor ne bo dovolj močan, da bi izsesal ves zrak iz vrečke.
3. V vakuumske vrečke ne pakirajte predmetov z ostrimi robovi, kot so ribje kosti ter trde školjke ali lupine! Ostri robovi in konice lahko predrejo vrečko.
4. Med postopkom izsesavanja zraka iz vrečke se lahko zgodi, da nenamerno v zunanji nastavek za izsesavanje zraka posesate manjšo količino tekočine, drobtin ali delcev hrane. To lahko zamaši črpalko in poškoduje vaš aparat.
5. Da bi preprečili to, upoštevajte naslednje nasvete:
  - a) Za vlažno in sočno hrano, kot je sveže meso: Meso najprej zamrznite. Pazite, da vrečka ne bo prenapolnjena. Pred vakuumiranjem lahko v zgornji del vrečke, vendar pod ventilom, zapakirate tudi prepognjeno papirnato brisačo.
  - b) Za juhe, omake in druge tekočine: najprej jih zamrznite in šele nato vakuumirajte. Vakuumsko vrečko ali posodo z vsebino hranite v hladilniku.
  - c) Za hrano v obliki prahu oz. fino mleto hrano: pazite, da ne prenapolnite vrečke ali pa raje uporabite posodo. Pred vakuumiranjem lahko v vrečko namestite tudi kavni filter ali papirnato brisačo.

## **Čiščenje in vzdrževanje**

Če se v zunanjem nastavku za izsesavanje zraka nabere veliko vode, je potrebno čiščenje. Zunanji nastavek za izsesavanje zraka povlecite navzven, da ga odstranite. Pomijte in očistite ga. Vse pripomočke pomijte v topli vodi z blagim detergentom za ročno pomivanje posode, vendar nikoli ne potopite pokrova posode za hrano v vodo. Deli aparata niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju. Pripomočki prav tako niso primerni za uporabo v mikrovalovni pečici. Aparata nikoli ne potopite v vodo in ne pomivajte ga pod tekočo vodo. Ne uporabljajte grobih čistil.

## **ZAŠČITA OKOLJA**

Po koncu uporabne dobe aparata ne zavržite med gospodinjske odpadke. Odnosite ga v pooblaščen center za recikliranje. Tako boste prispevali k ohranitvi okolja. Po koncu uporabne dobe aparata poskrbite, da bo ta neuporaben oz. da ga ne bo mogoče ponovno uporabiti. Aparat odložite na ustrezen način. Za informacije o možnostih odlaganja odpadnih aparatov in embalaže se obrnite na pristojne lokalne organe.

**Aparat je označen v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi. Ta direktiva določa zahteve glede zbiranja in ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v vsej Evropski Uniji.**

## **GARANCIJA IN POPRAVILO**

Za nadaljnje informacije ali v primeru težav se, prosimo, obrnite na Gorenjev klicni center v svoji državi (telefonska številka je navedena na Mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na najbližjega prodajalca Gorenjevih aparatov ali na Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

**GORENJE  
VAM ŽELI OBILO UŽITKA PRI UPORABI VAŠEGA  
APARATA.  
Pridržujemo si pravico do sprememb.**

**Molimo vas da detaljno pročitate upute za uporabu, te ih spremite ukoliko ih budete trebali ubuduće. Prije prve uporabe odstranite svu ambalažu sa uređaja.**

## VAŽNE SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

Uređaj je izrađen u skladu sa svim sigurnosnim propisima koji su na snazi za električne uređaje. Popravke električnog uređaja smije obaviti isključivo stručnjak. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu koja bi mogla nastati kao posljedica neispravne uporabe ili nepravilnog rukovanja uređajem.

1. Provjerite je li uređaj u dobrom stanju, je li oštećen ili istrošen od starosti ili od prekomjerne uporabe.
  2. Ako utvrdite da je oštećen priključni kabel ili sam uređaj, nipošto ga nemojte ukopčati u električnu mrežu. U slučaju kvara uređaj isključite iz električne instalacije. Uređaj smije popravljati samo odgovarajuće osposobljeno osoblje.
  3. Provjerite jesu li svi dijelovi koje namjeravate spajati na uređaj, originalni dijelovi koje preporučuje proizvođač. Na uređaj **NEMOJTE** montirati neoriginalne dijelove.
  4. Djeca starija od osam godina, te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustava i znanja u rukovanju uređajem, smiju koristiti ovaj uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom osoba, odgovornih za njihovu sigurnost, i ako su dobile odgovarajuće upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja, i ako razumiju opasnosti povezane s korištenjem uređaja.
- Kada djeca koriste uređaj neka budu stalno pod vašim nadzorom i nemojte im dozvoliti da koriste uređaj kao igračku.
5. Također nemojte dozvoliti da djeca učestvuju u čišćenju i održavanju uređaja, bez vašeg nadzora.
  6. Uređaj koristite samo u one svrhe koje su opisane u ovim uputama.
  7. Pazite da uređaj ne dođe u blizinu vrućeg plina, pećnice, električnog plamenika ili grijača, odnosno u blizinu bilo koje druge vruće površine. Uređaj ili punjač nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu ili bilo koju drugu napravu koja radi pod visokim naponom, da ne bi došlo do razlijevanja baterije, pregrijavanja, nastanka dima, ili drugih oštećenja.
  8. Uređaj ili punjač tijekom čišćenja ne smijete uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
  9. Koristite isključivo priloženi punjač, odnosno postaju za punjenje koju dobavlja proizvođač. Korištenje drugog punjača može skratiti životni vijek uređaja, ili prouzročiti razlijevanje baterije, pregrijavanje, pucanje, čak i požar.
  10. Zaštitite uređaj od udaraca, vibracija i padova.
  11. Uređaj nemojte držati u okolini gdje je visoka temperatura, visoka vlaga, ili visoka koncentracija prašine, jer sve to može pogoršati uvjete za njegov pravilan rad i skratiti životni vijek baterije.
  12. VAŽNO: ako opazite da je tijekom punjenja ili čuvanja baterije došlo do neuobičajenog zagrijavanja ili do deformacije, odmah prestanite upotrebljavati bateriju.
  13. VAŽNO: ako dođe do curenja ili razlijevanja baterije, ili ako osjetite kakav neuobičajen miris, molimo vas da bateriju držite izvan domašaja vatre i time spriječite požar ili kakve druge neželjene posljedice, npr. pucanje baterije.

14. VAŽNO: Uređaj nemojte koristiti u prostorijama s visokom vlagom; tako ćete spriječiti mogućnost kvara ili požara.
15. VAŽNO: uređaj za vakumiranje s baterijom ne smijete baciti u vatru, jer bi se baterija mogla zapaliti i eksplodirati.
16. VAŽNO: terminale baterije nemojte nikad povezivati sporama ili žicama da ne bi došlo do kratkog spoja.
17. VAŽNO: uređaj nemojte upotrebljavati ili držati u blizini jakih izvora toplote, primjerice u blizini otvorenog plamena ili nekog jakog grijača.
18. VAŽNO: uređaj uvijek držite na hladnom i suhom mjestu, i neka bude zaštićen od sunčeve svjetlosti, jer ćete mu time produžiti životni vijek baterije.
19. AB: 1 minutu na ciklus

## Opći opis

1. Vanjski nastavak za isisavanje zraka – odstranjiv za lakše čišćenje
2. Gumb za upućivanje u rad – tipka
3. Postaja za punjenje
4. Utičnica postaje za punjenje
5. Priključak USB
6. Univerzalni pokrov
7. Čep za boce
8. Vrećice s ventilima

## Uporaba

Prije ponovne uporabe provjerite jesu li dijelovi uređaja posve suhi.

### Spremanje namirnica u vrećicu sa patent zatvaračem:

1. Hranu stavite u vrećicu koju morate položiti na ravnu površinu stola. Koristite samo specijalno izradene vrećice sa patent zatvaračima i ventilom koje isporučuje proizvođač.
2. Patent zatvarač čvrsto zatvorite prstima ili sponom.
3. Nastavak za isisavanje zraka na uređaju namjestite na ventil na vrećici.
4. Pritisnite i držite pritisnut gumb za upućivanje u rad, i uređaj će započeti sa isisavanjem zraka iz vrećice. Kada vrećica čvrsto obuhvati sadržaj, ispuštite gumb.
5. Da bi produžili, odnosno poboljšali nepropusnost prstom pritisnite na središnji dio ventila.
6. Vrećicu nemojte napuniti previše. Ostavite dovoljno prostora za ventili.



### Spremanje tekućina čepom za boce:

1. Čep stavite u bocu
2. Pritisnite gumb za djelovanje i držite ga pritisnutog otprilike 30 sekundi, a zatim ispuštite gumb.



## Spremanje namirnica s univerzalnim pokrovom:

1. obrišite rub staklenke da bude suh;
2. pokrov stavite na staklenku.
3. Pritisnite gumb za djelovanje i držite ga pritisnutog približno 30 sekundi, zatim ispusite gumb.



## Punjenje baterije

1. Ako opazite da je rad motora oslabio, potrebno je (ponovno) napuniti bateriju. To ćete učiniti kako je opisano u nastavku:
2. Jedan kraj kabela USB priključite na utičnicu punjača, i drugi kraj na mobilni punjač odnosno pretvarač (5,1 VDC, 2,0 A), a zatim punjač (odnosno pretvarač) uključite u utičnicu. Crvena signalna lampica na uređaju zasvijetli.
3. Punjenje baterije do punog kapaciteta obično traje 3 do 4 sata. Kada je baterija puna, signalna lampica zasvijetli zeleno. Vrijeme punjenja baterije ovisi o više čimbenika.
4. Tijekom punjenja pretvarač i postaja za punjenje obično se zagrijavaju.  
**UPOZORENJE:**
5. Bateriju uređaja puniti odgovarajućim punjačem koji ima izlazni napon 5,1 VDC i struju 2,0 A.
6. Nikad nemojte koristiti oštećen ili bilo kako izmijenjen punjač.
7. Bateriju uređaja nemojte puniti duže od 24 sata.
8. Ukoliko uređaj niste koristili duže od šest mjeseci, preporučujemo vam da ponovno napunite bateriju.

## Naputci za što bolje isisavanje zraka

1. Vakumsko možete pakirati ne samo hranu nego i mnoge druge predmete. Ovakvim načinom spremanja možete npr. osigurati da potrebna oprema i pomagala za kampiranje, kao što su žigice, pribor za prvu pomoć i odjeća, ostanu čisti i suhi. U vakumsku vrećicu možete čak spremiti i signalnu raketu koju koristite u nuždi. Također, u vakumskim vrećicama možete držati srebrninu i druge dragocjenosti koje će na taj način ostati nedotaknute.
2. U vrećici nemojte ostaviti previše zraka. Prije isisavanja zraka pritisnite uređajem na vrećicu i tako istisnite što više zraka iz nje. Ako u vrećici ostane previše zraka, to će bez potrebe opterećivati vakumsku crpku, i može se dogoditi da motor ne bude dovoljno snažan da usiše sav zrak iz vrećice.
3. U vakumske vrećice nemojte pakirati predmete s oštrim rubovima, kao što su riblje kosti ili tvrde školjke ili ljušture! Oštri rubovi i vrhovi mogu probiti vrećicu.
4. Tijekom postupka isisavanja zraka iz vrećice može se dogoditi da nehotično u vanjski nastavak za isisavanje zraka usižete i manju količinu tekućine, mrvica ili čestica hrane. To može začepiti crpku i oštetiti vaš uređaj.
5. Da bi to spriječili pridržavajte se sljedećih savjeta:
  - a) Za vlažnu i sočnu hranu, kao što je primjerice svježe meso: Meso najprije zamrznite. Pazite da vrećica ne bude previše napunjena. Prije vakumiranja možete u gornji dio vrećice, ali ispod ventila, zapakirati i presavijene papirnati ubrus.
  - b) Za juhe, umake i druge tekućine: najprije ih zamrznite, i tek nakon toga vakumirajte. Vakumsku vrećicu ili posudu s njenim sadržajem čuvajte u hladnjaku.
  - c) Za hranu u obliku praha odnosno fino mljevene namirnice: pazite da ne napunite vrećicu previše, ili radije koristite posudu. Prije vakumiranja možete u vrećicu staviti primjerice filtar za kavu ili papirnati ubrus.

6. Za postizanje najboljih rezultata, prije vakumiranja zamrznite voće i blanširajte povrće.
7. Napomena: Za savršene rezultate vakumiranja preporučujemo uporabu originalnih vakumskih vrećica, pokrova i čepova za boce.
8. VAŽNO: da bi spriječili zarazu odnosno bolest, vrećicu u kojoj ste držali sirovo meso, ribu, ili masnu hranu, nemojte koristiti ponovno.

## Čišćenje i održavanje

Ako se u vanjskom nastavku za isisavanje zraka nakupi mnogo vode, potrebno je čišćenje uređaja. Vanjski nastavak za isisavanje zraka povucite prema vani i izvadite ga. Zatim ga operite i očistite. Sav ostali pribor operite u toploj vodi s dodatkom malo blagog deterdženta za ručno pranje posuđa, ali nemojte nikad uroniti pokrov posude za hranu u vodu. Dijelovi uređaja nisu podesni za pranje u perilici posuđa. Pribor također nije pogodan za uporabu u mikrovalnoj pećnici. Uređaj nemojte nikad uranjati u vodu i nemojte ga prati pod mlazom tekuće vode. Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje.

## ZAŠTITA OKOLINE

Nakon isteka njegova životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s uobičajenim kućanskim otpacima, nego ga predajte ovlaštenim zbirnim centrima za recikliranje. Takvim zbrinjavanjem dotrajalog uređaja pomažete u očuvanju okoline. Nakon isteka životnog vijeka pobrinite se da odslužene uređaje onesposobite za možebitnu daljnju uporabu. Dotrajali uređaj zbrinite na propisani način. Za informacije o mogućnostima ispravnog zbrinjavanja odslužanih uređaja i ambalaže pozanimajte se kod vaše nadležne mjesne komunalne organizacije.

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Upute iz direktive opredjeljuju zahtjeve za zbrinjavanje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

## GARANCIJA I POPRAVKI

Za bilo kakve informacije u vezi uređaja, ili ako naležete na neki problem u vezi njegova rada, molimo vas da se obratite telefonom u pozivni centar za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu koji važi u čitavom svijetu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog Centra, obratite se vašem lokalnom prodavaču Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za male kućanske aparate.

**GORENJE**  
**VAM ŽELI OBILJE UŽITAKA PRILIKOM UPORABE**  
**VAŠEG NOVOG UREĐAJA**

**Pridržavamo pravo na izmjene!**



**Molimo vas da detaljno proučite uputstva za upotrebu, i da ih spremite za slučaj kada ih trebate kasnije. Pre prve upotrebe skinite svu ambalažu sa aparata.**

## VAŽNE MERE BEZBEDNOSTI

Aparat je izrađen u skladu sa svim bezbednosnim propisima koji su na snazi za električne aparate. Popravke električnog aparata sme da obavlja isključivo stručnjak. Proizvođač ne može da odgovara za bilo kakvu štetu koja bi mogla nastati kao posledica neispravne upotrebe ili nepravilnog rukovanja aparatom.

1. Proverite da li je aparat u dobrom stanju, i da li je oštećen ili istrošen od starosti ili od prekomerne upotrebe.
2. Ako utvrdite da je oštećen priključni kabl ili sam aparat, ne smete nipošto da ga uključujete u električnu struju. U slučaju kvara aparat isključite iz električne instalacije. Aparat sme popravljati samo odgovarajuće osposobljeno osoblje.
3. Proverite da li su svi delovi koje nameravate spojiti na aparat, originalni delovi koje preporučuje proizvođač. Na aparat NEMOJTE montirati neoriginalne delove.
4. Deca starija od osam godina i lica smanjenih fizičkih ili psihičkih sposobnosti, odnosno lica kojima nedostaje iskustava i znanja, smeju koristiti aparat isključivo ako su dobila uputstva o bezbednoj upotrebi aparata, i kada su pod nadzorom lica odgovornih za njihovu bezbednost, koja će ih upozoriti na eventualne opasnosti povezane sa njegovim korišćenjem. Deca neka budu stalno pod vašim nadzorom i nemojte im dozvoliti da koriste napravi kao igračku.
5. Takođe nemojte dozvoliti deci da se prihvataju čišćenja ili održavanja naprave bez odgovarajućeg nadzora
6. Aparat koristite samo u one svrhe koje su opisane u ovim uputstvima.
7. Pazite da aparat ne dođe u blizinu vrućeg gasa, rene, električnog gorionika ili grejača, odnosno u blizinu bilo koje druge vruće površine. Aparat ili punjač nemojte stavljati u mikrotalasnu peć ili bilo koju drugu napravi koja radi pod visokim naponom, da ne bi došlo do curenja baterije, pregrevanja, nastanka dima, ili drugih oštećenja.
8. Aparat ili punjač tokom čišćenja ne smete potapati u vodu ili neku drugu tečnost.
9. Koristite isključivo priloženi punjač, odnosno stanicu za punjenje koje isporučuje proizvođač. Korišćenje drugog punjača može da skрати životni vek aparata, ili može da uzrokuje curenje baterije, pregrevanje, pucanje, čak i požar.
10. Zaštite aparat od udaraca, vibracija i padova.
11. Aparat nemojte držati u okolini sa previsokom temperaturom, visokom vlagom, ili visokom koncentracijom prašine, jer sve ovo može da pogorša uslove za pravilan rad aparata i može da skрати životni vek baterije.
12. VAŽNO: ako opazite da je tokom punjenja ili čuvanja baterije došlo do neuobičajenog zagrevanja ili do deformacije, smesta prestanite da koristite bateriju.
13. VAŽNO: ako dođe do curenja ili propuštanja baterije, ili ako osetite neki neuobičajen miris, molimo vas da bateriju držite izvan domašaja vatre i time sprečite moguć požar ili neke druge nepoželjne posledice, npr. pucanje baterije.

14. VAŽNO: Aparat nemojte koristiti u prostorijama sa visokom vlagom; tako ćete sprečiti mogućnost kvara ili požara.
15. VAŽNO: aparat za vakumiranje sa baterijom ne smete baciti u vodu, jer bi baterija mogla da se zapali i eksplodira.
16. VAŽNO: terminale baterije nemojte nikad povezivati bilo kakvim sponama ili žicama da ne bi došlo do kratkog spoja.
17. VAŽNO: aparat nemojte koristiti ili držati u blizini moćnih izvora toplote, na primer u blizini otvorenog plamena ili nekog jakog grejača.
18. VAŽNO: aparat treba uvek držati na hladnom i suvom mestu, i treba da bude zaštićen od sunčeve svetlosti, jer ćete mu time produžiti životni vek baterije.
19. AB: 1 minut na ciklus

## Opći opis

1. Spoljni nastavak za isisavanje vazduha – uklonjiv za lakše čišćenje
2. Dugme za pokretanje rada – taster
3. Stanica za punjenje
4. Utičnica stanice za punjenje
5. USB priključak
6. Univerzalni poklopac
7. Zapušač za flaše
8. Kesice sa ventilima

## Upotreba

Pre ponovne upotrebe proverite da li su delovi aparata potpuno suvi.

Spremanje namirnica u kesicu sa rajsferšlus zatvaračem:

1. Hranu stavite u kesicu koju treba položiti na ravnu površinu stola. Koristite samo specijalno izrađene kesice sa rajsferšlus zatvaračima i ventilom koje isporučuje proizvođač.
2. Rajsferšlus čvrsto zatvorite prstima ili sponom.
3. Nastavak za isisavanje vazduha na aparatu namestite na ventil na kesici.
4. Pritisnite i držite pritisnuto dugme za pokretanje rada, i aparat će započeti sa isisavanjem vazduha iz kesice. Kada kesica čvrsto obuhvati sadržaj, isпустite dugme.
5. Da bi produžili, odnosno unapredili nepropusnost prstom pritisnite na centralni deo ventila.
6. Kesicu ne smete napuniti previše. Ostavite dovoljno prostora za ventil.



Spremanje tečnosti zapušačem za flaše:

1. zapušač za vino stavite u flašu;.
2. Pritisnite dugme za pokretanje rada i držite ga pritisnutog otprilike 30 sekundi, a zatim isпустite dugme.



## Spremanje namirnica sa univerzalnim poklopcem:

1. Obrišite ivicu tegle da bude suva;
2. Poklopec stavite na teglu.
3. Pritisnite dugme za pokretanje u rad i držite ga pritisnutog približno 30 sekundi, zatim ispuštite dugme.



## Punjenje baterije

1. Ako opazite da je rad motora oslabeo, trebaće (ponovno) napuniti bateriju. To ćete uraditi kako je opisano u nastavku:
  2. Jedan kraj USB kabela priključite na utičnicu punjača, i drugi kraj na mobilni punjač odnosno adapter (5,1 VDC, 2,0 A), a zatim punjač (odnosno adapter) uključite u utičnicu. Zasuvelteće crvena signalna lampica na aparatu.
  3. Punjenje baterije do punog kapaciteta obično traje 3 do 4 časa. Kada je baterija puna, signalna lampica zasvetleće u zelenoj boji. Vreme punjenja baterije ovisi o više faktora.
  4. Tokom punjenja adapter i stanica za punjenje obično se zagrevaju.
- UPOZORENJE:**
5. Bateriju aparata puniti odgovarajućim punjačem koji ima izlazni napon 5,1 VDC i struju 2,0 A.
  6. Nikada nemojte koristiti oštećen ili bilo kako drugačije izmenjen punjač.
  7. Bateriju aparata nemojte puniti duže od 24 časa.
  8. Ukoliko aparat niste koristili duže od šest meseci, preporučujemo vam da ponovno napunite bateriju.

## Smernice za što bolje isisavanje vazduha

1. Vakumsko možete da upakujete ne samo hranu nego i mnoge druge predmete. Ovakvim načinom spremanja možete npr. obezbediti da potrebna oprema i pribor za kampiranje, kao što su šibice, pribor za prvu pomoć ili odeva, ostanu čisti i suvi. U vakumsku kesicu možete čak spremati i signalnu raketu koju koristite u nuždi. Takođe u vakumskim vrećama možete držati srebminu i druge dragocenosti koje će na taj način ostati nedotaknute.
2. U kesici nemojte ostaviti previše vazduha. Pre isisavanja vazduha pritisnite aparatom na kesicu i tako istisnite što više vazduha iz nje. Ako u kesici ostane previše vazduha, to će bez potrebe opterećivati vakumsku pumpu, i može se desiti da motor ne bude dovoljno moćan da usiše sav vazduh iz kesice.
3. U vakumske kesice nemojte pakovati predmete sa oštrim ivicama, kao što su riblje kosti ili tvrde školjke ili ljuštare! Oštre ivice i vrhovi mogu da probuše kesicu.
4. Tokom postupka isisavanja vazduha iz kesice može se desiti da nehotično u spoljni nastavak za isisavanje vazduha usižete i manju količinu tečnosti, mrvica ili čestica hrane. To može da zapuši pumpu i ošteti vaš aparat.
5. Da bi to sprečili pridržavajte se narednih saveta:
  - a) Za vlažnu i sočnu hranu, kao što je na primer sveže meso: Meso najpre zamrzните. Pazite da kesica ne bude previše napunjena. Pre vakumiranja možete u gornji deo kesice, ali ispod ventila, upakovati i presavijeno parče hartije (salvetu).
  - b) Za supe, sosove i druge tečnosti: najpre ih zamrzните, i tek nakon toga vakumirajte. Vakumsku kesicu ili posudu sa njenim sadržajem čuvajte u frižideru.

- c) Za hranu u obliku praha odnosno fino mlevene namirnice: pazite da ne napunite kesicu previše, ili radije koristite posudu. Pre vakumiranja možete u kesicu staviti na primer filter za kafu ili parče hartije (salvetu).
6. Za postizanje najboljih rezultata, pre vakumiranja zamrzните voće i blanširajte povrće.
7. **Napomena:** Za savršene rezultate vakumiranja preporučujemo upotrebu originalnih vakumskih kesica, poklopaca i zapušača za flaše.
8. **VAŽNO:** da bi sprečili zarazu odnosno bolest, kesicu u kojoj ste držali sirovo meso, ribu, ili masnu hranu, nemojte koristiti ponovno.

## Čišćenje i održavanje

Ako se u spoljnom nastavku za isisavanje vazduha nakupi mnogo vode, aparat treba očistiti. Spoljni nastavak za isisavanje vazduha povucite napolje i izvadite ga. Zatim ga operite i očistite. Sav ostali pribor operite u toploj vodi s dodatkom malo blagog deterdženta za ručno pranje sudova, ali nemojte nikad potapati poklopec posude za hranu u vodu. Delovi aparata nisu pogodni za pranje u mašini za sudove. Pribor takođe nije pogodan za upotrebu u mikrotalasnoj peći.

Aparat nemojte nikad potapati u vodu i nemojte ga prati pod mlazom tekuće vode. Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje.

## BRIGA ZA ŽIVOTNU SREDINU

Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, aparat nemojte baciti u dubre zajedno sa običnim otpadom za domaćinstvo, nego ga odnesite u ovlašćeni zbirni centar za recikliranje takvih proizvoda. Pravilnim odlaganjem aparata pridonosite očuvanju životne sredine.

Odsluženu napravu onesposobite za eventualnu daljnju upotrebu. Dotrajalu napravu odložite na propisani način. Za mogućnosti ispravnog odlaganja odslužene naprave i ambalaže pozanimajte se kod vaše nadležne gradske komunalne organizacije.

Ovaj aparat označen je u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu (*Waste Electrical and Electronic Equipment - engl. skraćena WEEE*). Te smernice određuju zahteve koji se primenjuju u celoj Evropskoj Uniji za sakupljanje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme.

## GARANCIJA I POPRAVKE

Za sve informacije ili u slučaju problema u radu naprave konsultujte pozivni centar Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odeljenju malih kućanskih aparata Gorenja.

## GORENJE VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU SA VAŠIM APARATOM!

Pridržavamo pravo na izmene!



Ве молиме внимателно прочитајте го упатството и зачувајте го за во иднина. Пред првата употреба на апаратот, отстранете ја целата амбалажа.

## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Апаратот е во согласност со сите безбедносни прописи кои се однесуваат на електрични апарати. Електричните апарати може да ги поправаат единствено стручни лица. Производителот нема да сноси одговорност за никаква штета која е предизвикана со неправилна употреба или несоодветно ракување.

1. Проверете дали апаратот е во добра состојба, односно дали не е оштетен или дотраен поради старост или предолга употреба.
2. Не приклучувајте го апаратот на струја доколку струјниот кабел или апаратот се оштетени. Во случај на дефект, исклучете го од струја. Апаратот може да го поправи единствено обучен електричар.
3. Проверете дали сите делови што сакате да ги користите со апаратот се оригиналните делови кои ги препорачува производителот. Не инсталирајте делови на апаратот кои не се оригинални.
4. Апаратот може да го употребуваат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности само доколку се под надзор додека го употребуваат или доколку им се дадени релевантни упатства за тоа како безбедно да го употребуваат и доколку се свесни за сите опасности што постојат. Децата треба да бидат под надзор додека го употребуваат апаратот и не смеат да си играат со него без надзор.
5. Апаратот треба да се користи само за намената која е опишана во ова упатство.
6. Држете го настрана од вжештен плин, загреана рерна, електрично решо и други врели површини; не ставајте го апаратот или полначот во микро бранова печка или во уреди со висок напон, за да не дојде до протекување на батеријата, прегревање, чадење или други оштетувања.
7. Додека го чистите, не потопувајте го апаратот или држачот на полначот во вода или во друга течност.
8. Користете го само полначот што го назначил производителот; други полначи може да доведат до намалување на животниот век на производот, протекување на батериите, прегревање, експлозии, а дури и пожар.
9. Не удирајте го, не подложувајте го на вибрации и не фрлајте го апаратот.
10. Не чувајте го апаратот на место со висока температура, висока влажност или на прашливо место, за да не дојде до намалување на неговите перформанси и пократок век на батеријата.
11. ВАЖНО: Кога ја полните или ја складираате батеријата, доколку дојде до невообичаено загревање или деформирање, треба веднаш да престанете со нејзина употреба.
12. ВАЖНО: Доколку батеријата почне да протекува или да испушта невообичаен мирис, не приближувајте ја до оган, за да не дојде до пожар или пробивање на батеријата
13. ВАЖНО: Не користете го апаратот на места со висока влажност, како што е бањата, за да не дојде до пожар или до дефект

14. ВАЖНО: Не оставајте ја единицата за вакуум со батеријата во оган, за да не предизвика пожар или експлозија на батеријата.
15. ВАЖНО: Не приклучувајте ги клемите на батеријата со електрични кабли, за да не дојде до краток спој.
16. ВАЖНО: Не употребувајте го и не чувајте го апаратот на места со висока температура, како, на пример, во близина на оган или на топли места.
17. ВАЖНО: Производот секогаш чувајте го на ладно и суво место, за да го продолжите векот на батеријата, т.е. подалеку од сончева светлина.
18. АВ: 1 минута по циклус

## Општ опис

1. Основа за надворешно смукање - за полесно чистење, може да се одвои;
2. Копче за вклучување – копче на притискање за моментално дејство;
3. Држач на полначот;
4. Приклучок за полначот;
5. Приклучок за УСБ;
6. Универзален капак
7. Затворач за вино
8. Кеси со вентил

## Употреба

Проверете дали помошните делови се целосно суви пред повторно да ги употребите.

### Складирање предмети во кеса со патент:

1. Саветете го предметот или предметите во кеса на рамна површина. Корисете само специјално изработени кеси со патент и со вентил доставени од производителот.
2. Затворете го патентот со рацете или со помош на затворач, за да го затворите цврсто и рамномерно.
3. Ставете го смукачот за кеси точно над вентилот
4. Притиснете го и не пуштајте го копчето за вклучување за да почнете со вакумирањето; кога кесата ќе се собере и ќе ги притисне предметите, отпуштете го копчето за вклучување
5. За предметите подолго да останат запечатени, притиснете ја средината на вентилот со прст.
6. Не ставајте премногу предмети во кесата; оставете доволно простор за вентилот.



### Складирање предмети со затворач за вино:

1. ставете го затворачот за вино во шишето
2. Притиснете го и држете го притиснато копчето за вклучување за да вакуумирате околу 30 секунди, а потоа отпуштете го копчето за да престанете со вакумирање.



## Складирање предмети со универзален капак:

1. избришето го работ на теглата, за да биде сув.
2. ставете го капакот на теглата
3. Притиснете го и држете го притиснато копчето за вклучување за да вакуумирате околу 30 секунди, а потоа отпуштете го копчето за да престанете со вакумирање.



## Полнење

1. Кога моторот работи слабо, тоа значи дека батеријата треба да се наполни. Ве молиме правете го тоа согласно следниот процес:
2. Вклучете го УСБ кабелот во приклучокот на држачот на полначот и приклучете го мобилниот полнач (5.1VDC 2.0A) и УСБ кабелот во ѕидниот штекер. Црвената сијаличка на индикаторот ќе светне.
3. Обично се потребни 3-4 часа батеријата да се наполни до крај и тогаш индикаторот станува зелен. Времето на полнење варира поради разните ситуации во кои се користи.
4. Додека трае полнењето, нормално е полначот и неговата основа да се загреат.  
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**
5. Уредот мора да се полни со соодветен полнач со напон од 5.1VDC 2.0A.
6. Никогаш не користете оштетен или модификуван полнач.
7. Не оставајте го уредот да се полни подолго од 24 часа.
8. Доколку уредот не се користи подолго од шест месеци, препорачуваме батеријата да се полни подолго.

## Совети за најдобро вакумирање

1. Постојат голем број предмети кои не се храна, а кои може да се чуваат под вакуум. Вака можете да ги чувате предметите за кампување, како киборити, прибори за прва помош и облека чисти и суви. Вака можете да ги чувате сигналните светла за итни случаи со автомобилот подготвени. Вака може да им го сочувате сјајот на сребрените и вредните предмети.
2. Не оставајте премногу воздух во кесата. Притиснете ја кесата за вишокот воздух да излезе од неа пред да ја вакуумирате. Премногу воздух во кесата го зголемува оптоварувањето на вакуум-пумпата и може да доведе до тоа моторот да нема доволно сила да го извлече целиот воздух од кесата!
3. Не вакумирајте предмети со остри врвови, како риби коски и цврсти лушли! Острите предмети може да ја продупчат и да ја искинат кесата!
4. За време на вакумирањето, мали количини течности, трошки или парчиња храна може да случајно навлезат во отворот за надворешно смукање, при тоа задушувајќи ја пумпата и оштетувајќи го вашиот апарат.
5. За да го спречите тоа, следете ги овие совети:
  - a) За влажна и сочна храна, како сирово месо: Најпрво замрзнете го и не преполнувајте ја кесата. Пред да почнете со вакумирањето, може да ставите и превиткана хартиена салвета на горниот дел од кесата, но под вентилот.
  - b) За супи, сосови и течности: најпрво замрзнете ги, па потоа вакумирајте ги; вакуумираната кеса или сад со предметите чувајте ги во фрижидер.

- c) За прашеста или ситнозрнеста храна: не преполнувајте ја кесата или користете канистер. Пред вакумирањето, во внатрешноста може да ставите и филтер за кафе или хартиена салвета.
6. За постигнување најдобри резултати, овошјето замрзнете го, а зеленчукот бланширајте го пред да ги вакуумирате.
  7. Белешка: Препорачуваме да ги користите оригиналните кеси за вакумирање, капациите и затворачите, за да постигнете совршено вакумирање.
  8. ВАЖНО: За да не дојде до евентуално заболување, не користете ги кесите повторно по складирање свежо месо, риба или масна храна.

## Одржување и чистење

Кога во основата за надворешно смукање има многу вода, треба да се исчисти. Повлечете ја основата за надворешно смукање кон надвор за да ја извадите, измијте ја и исчистете ја. Сите уреди за вакумирање мијте ги во топла вода, со мек прашок за садови, но не потопувајте го капакот во вода. Не може да се мие во машина за садови. Помошните делови не може да се користат во микро бранови печки или во фрижидер. Не потопувајте го апаратот во вода и не чистете под чешма. Не користете абразивни средства за чистење.

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

На крајот од векот на употреба на апаратот, не фрлајте го заедно со обичниот отпад од домаќинството. Однесете го во овластен центар за рециклажа. Со тоа, помагате да се сочува животната средина. Кога апаратот ќе стигне до крајот на својот век на употреба, ве молиме онеспособете го, т.е. осигурете се дека нема да може повторно да се користи. Исфрлете го на соодветниот начин. Обратете се до вашите локални власти во врска со можностите за одлагање на отпадни апарати и амбалажа.

Овој апарат носи ознака во согласност со Европската Директива 2012/19/E3 за електричен и електронски отпад – WEEE. Во Директивата се наведени барањата за собирање и управување со електричен и електронски отпад кои се на сила во целата Европска Унија.

## ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКИ

За повеќе информации или во случај на проблеми, ве молиме обратете се во кол-центарот на Гореше во вашата земја (телефонскиот број е наведен на страната „Меѓународна гаранција“). Доколку во вашата земја не постои таков центар, ве молиме обратете се до локалниот дилер на Гореше или на Службата за мали апарати за домаќинството на Гореше.

## ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ПРИ КОРИСТЕЊЕТО НА ВАШИОТ УРЕД.

Го задржуваме правото на измени.

Please, carefully read the instructions and save them for future reference. Before using the appliance for the first time, remove all packaging.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The appliance complies with all safety regulations relevant for electrical appliances. Electrical appliances may only be repaired by an expert. The manufacturer shall not be responsible for any damage resulting from improper use or inappropriate operation.

1. Make sure the appliance is in good condition and that it is not damaged or worn out due to age or excessive use.
2. Do not connect the appliance to the power mains if the power cord or the appliance are damaged. In case of a failure, disconnect the appliance from the power mains. Only a trained technician may repair the appliance.
3. Make sure all parts you wish to use with the appliance are original parts recommended by the manufacturer. Do not mount non-original parts onto the appliance.
4. This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions on safe use of the appliance and if they understand the hazards involved. Keep children under supervision while they are using the appliance and make sure they do not play with it. Do not allow children to clean and maintain the appliance without supervision.
5. Use this appliance only for its intended uses as described in this manual.
6. Keep away from hot gas, heated oven, electric burner or any other hot surfaces; do not put the appliance or charger into a microwave oven or high-voltage equipment, in order to avoid battery leakage, overheating, smoking or other damages.
7. When cleaning, do not immerse this appliance or the charger stand in water or any other liquid.
8. Only use the charger provided by the manufacturer. Use of other chargers may cause loss of the product service life, battery leakage, overheating, bursting or fire.
9. Make sure the appliance is not exposed to impacts or vibrations and that it is not dropped.
10. Do not store the appliance in a high temperature, high humidity, or dusty place to avoid degradation of its performance and loss of the battery life.

11. IMPORTANT: If there is abnormal heating or deformation during charging or storing the battery, stop using the appliance immediately.
12. IMPORTANT: In case of battery leakage or strange odour, please keep the appliance away from fire.
13. IMPORTANT: Do not use the appliance in a place with high humidity such as a bathroom, in order to avoid fire or malfunction.
14. IMPORTANT: Do not throw the vacuum unit with a battery into a fire as the battery may catch fire or burst.
15. IMPORTANT: Do not connect the terminals of the battery with the clips or electric wires in order to avoid short circuit.
16. IMPORTANT: Do not use or store the appliance near a source of high temperature, such as open fire or a heater.
17. IMPORTANT: Always store the product in a cool and dry place away from sunlight to extend the battery useful life.
18. AB: 1 min per cycle

### General description

1. Outer suction base – removable for easy cleaning
2. Switch button – momentary action press button
3. Charger stand
4. Charger socket
5. USB Plug
6. Universal lid
7. Wine stopper
8. Valve bags

### Use

Ensure the accessories are thoroughly dry before reusing.

#### Preserve food or other objects in a zipper bag:

1. Put the food or object inside the bag and lay the bag on a flat surface. Use only specially designed zipper bags with a valve, supplied by the manufacturer.
2. Clip the zipper with your hands or use a closing clip to close the bag tightly and evenly.
3. Align the bag suction attachment with the valve.
4. Press and hold the switch button to start vacuuming; release the switch button when the bag shrinks to enclose the food or object in the bag.
5. For a longer seal, gently press on the center part of the valve with your finger.
6. Do not overfill the bag: leave enough empty space for the valve.



### Preserve liquids with the wine stopper:

1. place wine stopper in a bottle
2. Press and hold the switch button to vacuum for about 30 seconds. Then, release the switch button to stop vacuuming.



### Preserve food or liquids with the universal lid:

1. Wipe to dry edge of a jar.
2. Place a lid on a jar.
3. Press and hold the switch button to vacuum for about 30 seconds. Then, release the switch button to stop vacuuming.



- b) For soups, sauces and liquids: freeze first and then vacuum. Keep the vacuumed bag or canister in refrigerator.
  - c) For powdery or fine-grained foods: avoid overfilling the bags, or use a canister. You can also place a coffee filter or a paper towel inside the bag before vacuum packaging.
6. For best results, pre-freeze fruits and blanch vegetables before vacuum packing.
  7. Note: we recommend you use the original vacuum bags, lids, and wine stoppers for the perfect vacuum performance.
  8. **IMPORTANT:** To avoid possible infection, do not reuse a bag after you have used it to store raw meat, fish or greasy foods.

## Charging the battery

1. When the motor performance is weak, the battery has to be recharged. Please do this as follows:
2. Plug one end of the USB cable into the socket on the charger stand. Then, connect the other end of the USB cable to your mobile charger (5.1 VDC, 2.0 A) and plug the mobile charger into the wall socket. The red indicator light on the unit turns on.
3. It generally takes 3 to 4 hours to fully charge the battery fully. When the battery is charged, the indicator turns green. Charging time may vary depending on the circumstances.
4. It is normal that the adaptor and charger base get hot during charging.

### **CAUTION:**

5. The unit must be charged with a charger with an appropriate output of 5.1 VDC, 2.0 A.
6. Never use a damaged or modified charger.
7. Do charge the unit for more than 24 hours.
8. If the unit is not used for more than six months, we recommend you charge the battery before using it.

## Hints for best vacuuming performance

1. There are many non-food items you can vacuum pack. Keep camping supplies such as matches, first aid kits and clothing clean and dry. Keep flares for auto emergencies ready. Keep silver and collectibles untarnished.
2. Do not leave too much air inside the bag. Press the bag to allow extra air to escape from the bag before vacuuming it. Too much air inside the bag increases the vacuum pump load and as a result, the motor may have insufficient power to extract all the air from the bag!
3. Do not vacuum-pack objects with sharp points like fish bones and hard shells! Sharp points may pierce and tear the bag!
4. During the vacuuming process, small amounts of liquids, crumbs or food particles can be inadvertently pulled into the outer suction base, which could clog the pump and damage your appliance.
5. To prevent this, follow these tips:
  - a) For moist and juicy food such as raw meat: freeze first and avoid overfilling the bags. You can also place a folded paper towel inside the bag, in the

## Maintenance & cleaning

When there water enters the outer suction base, the suction base has to be cleaned. Pull the outer suction base outward to remove it; then, wash and clean it. Wash all vacuum accessories in warm water with a mild dishwashing soap, but do not immerse the cover in water. Not suitable for dishwasher. Accessories are not suitable for use in a microwave oven or a freezer. Do not immerse the appliance in water and do not clean it under running water. Do not use any abrasive cleaners.

## ENVIRONMENT

At the end of the appliance's useful life, do not discard it with common household waste. Take it to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment. When the appliance is at the end of its useful life, please render it unusable, i.e. make sure it is impossible to use it again. Dispose of the appliance in the appropriate way. Contact your local authorities regarding the possibilities for disposal of waste appliance and packaging.

**This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.**

## WARRANTY AND REPAIR

For more information or in case of problems, please contact Gorenje Call Centre in your country (phone number listed on the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance department.

**GORENJE  
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING  
YOUR APPLIANCE.**

**We reserve the right to modifications.**

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Verpackungsmaterialien.**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät entspricht den anerkannten technischen Richtlinien und den gültigen Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte. Reparaturen an einem elektrischen Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen von Personen oder Sachschäden, die Folge einer unsachgemäßen Aufstellung, Instandsetzung oder Benutzung des Geräts sind.

1. Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet, ob es beschädigt oder durch Alter und übermäßigen Einsatz abgenutzt ist.
2. Falls das Anschlusskabel oder der Stecker des Geräts beschädigt ist, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen. Trennen Sie das Gerät im Fall einer Störung vom Stromnetz. Reparaturen dürfen nur von einem entsprechend befähigten Fachmann durchgeführt werden.
3. Prüfen Sie, ob alle Komponenten, die Sie an das Gerät anschließen möchten, Originalteile sind, die vom Hersteller empfohlen werden. Verwenden Sie keine Teile von Drittherstellern.
4. Dieses Gerät darf von Kindern über acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn Sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben. Wenn Kinder das Gerät gebrauchen, sollten sie ständig von Erwachsenen überwacht werden. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu reinigen oder Benutzerwartung am Gerät durchzuführen.
5. Verwenden Sie das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
6. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in die Nähe von brennendem Gas, heißen elektrischen Kochplatten oder einer anderen heißen Oberflächen in Berührung kommt. Stellen Sie das Gerät bzw. das Ladegerät niemals in den Mikrowellenherd oder andere Geräte, die unter hoher Spannung betrieben werden, da es zum Auslaufen des Akkus, Entstehung von Rauch oder anderen Schäden kommen kann.
7. Tauchen Sie zum Reinigen das Gerät niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
8. Verwenden Sie nur das beiliegende Ladegerät oder die Ladestation des Herstellers. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen oder ein Auslaufen oder Überhitzung des Akkus oder sogar einen Brand verursachen.
9. Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Vibrationen und Stürzen.
10. Bewahren Sie das Gerät nicht in Räumen mit hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und hoher Staubkonzentration, da dies die Leistung des Geräts und die Lebensdauer des Akkus beeinträchtigen kann.
11. **WICHTIG:** Falls es beim Aufladen oder bei der Lagerung des Akkus zu ungewöhnlicher Erwärmung oder Verformung des Akkus kommt, hören Sie sofort mit der Verwendung des Akkus auf.
12. **WICHTIG:** Falls es zum Auslaufen des Akkus kommt oder ein ungewöhnlicher Geruch auftritt, halten Sie den Akku

vom offenen Feuer fern, um einen Brand bzw. ein Platzen des Akkus zu vermeiden.

13. **WICHTIG:** Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Feuchtigkeit, um einen Brand bzw. Schäden am Gerät zu verhindern.
14. **WICHTIG:** Das Vakuumiergerät mit Akku nicht ins Feuer werfen, um ein Explodieren des Akkus zu vermeiden.
15. **WICHTIG:** Verbinden Sie die Akku-Pole niemals mit einer Büroklammer oder Draht, da dies zu einem Kurzschluss führen kann.
16. **WICHTIG:** Das Gerät nicht in der Nähe von starken Wärmequellen wie z. B. in der Nähe einer offenen Flamme oder eines starken Heizelements verwenden oder lagern.
17. **WICHTIG:** Bewahren Sie das Gerät immer an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor Sonnenlicht, dadurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert.
18. AB: 1 Minute pro Zyklus

## Beschreibung

1. Äußerer Vakuumieraufsatz zum Vakuumieren von Beuteln – abnehmbar zum leichteren Reinigen
2. Einschalttaste
3. Ladestation
4. Steckdose der Ladestation
5. USB-Anschluss
6. Universaldeckel
7. Flaschenstöpsel
8. Vakuumbbeutel mit Ventil

## Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts, ob alle Teile vollkommen trocken sind.

### Lagerung von Lebensmitteln in Beuteln mit Reißverschluss:

1. Geben Sie die Lebensmittel in den Beutel, der waagrecht auf dem Tisch liegt. Verwenden Sie nur die vom Hersteller produzierten Beutel mit Reißverschluss und Ventil.
2. Schließen Sie den Reißverschluss mit den Fingern oder mit einer Klammer.
3. Stecken Sie den Vakuumieraufsatz in das Ventil am Beutel.
4. Drücken Sie die Einschalttaste und halten Sie sie gedrückt; das Gerät vakuumiert den Beutel. Sobald sich der Beutel dicht an die Lebensmittel angeschmiegt hat, lassen Sie die Einschalttaste los.
5. Um das Dichten zu verbessern, drücken Sie mit dem Finger auf den mittleren Teil des Ventils.
6. Den Beutel nicht überfüllen! Lassen Sie genug Raum für das Ventil frei.



### Lagerung von Flüssigkeiten mit Flaschenstöpsel:

1. Stecken Sie den Weinstopper auf die Flasche
2. Drücken Sie die Einschalttaste und halten Sie sie ca. 30 Sekunden lang gedrückt, bevor Sie sie loslassen.





## Lagerung von Speisen mit dem Universaldeckel:

1. Trocknen Sie den Rand des Einmachglases.
2. Stecken Sie den Deckel auf das Einmachglas.
3. Drücken Sie die Einschalttaste und halten Sie sie ca. 30 Sekunden lang gedrückt, bevor Sie sie loslassen.



## **Akku aufladen**

1. Falls sich der Motor des Geräts abmüht, muss der Akku neu aufgeladen werden. Hinweise zum Aufladen des Akkus:
  2. Schließen Sie ein Ende des USB-Kabels an die Steckdose der Ladestation und das andere Ende an das mobile Ladegerät bzw. an den Umformer (5,1 VDC, 2,0 A) sowie das Ladegerät (bzw. den Umformer) an die Steckdose an. Auf dem Gerät leuchtet das rote Indikatorlämpchen auf.
  3. Das Aufladen des Akkus bis zur vollen Kapazität dauert normalerweise 3 bis 4 Stunden. Sobald der Akku aufgeladen ist, leuchtet das Indikatorlämpchen grün auf. Die Ladezeit ist von mehreren Faktoren abhängig.
  4. Während des Ladevorgangs werden der Umformer und die Ladestation warm.
- ACHTUNG:**
5. Laden Sie den Akku des Geräts mit dem entsprechenden Ladegerät mit Ausgangsspannung 5,1 VDC und Ladestrom 2,0 A.
  6. Verwenden Sie niemals ein defektes oder modifiziertes Ladegerät.
  7. Laden Sie den Akku des Geräts niemals länger als 24 Stunden.
  8. Falls Sie das Gerät mehr als sechs Monate nicht verwendet haben, empfehlen wir Ihnen, den Akku erneut aufzuladen.

## **Tipps für effizientes Vakuumieren**

1. Sie können außer Lebensmitteln auch andere Dinge in Vakuumbeuteln verpacken. So verpackte Campinghilfsmittel wie z.B. Zündhölzer, Signalraketen, Erste Hilfe sowie Kleidungsstücke usw. bleiben sauber und trocken. Sie können auch Silbergegenstände und andere wertvolle Gegenstände in Vakuumbeuteln verpacken.
2. Lassen Sie im Vakuumbeutel nicht zu viel Luft. Drücken Sie den Beutel vor dem Vakuumieren dicht an den zu verpackenden Gegenstand an, damit so viel Luft wie möglich aus dem Beutel herausgedrückt wird. Falls im Vakuumbeutel zu viel Luft bleibt, kann die Vakuumpumpe überlastet werden, wodurch nicht die ganze Luft aus dem Beutel abgesaugt wird.
3. Verpacken Sie keine spitzen Gegenstände wie z.B. Muscheln in den Vakuumbeutel. Gegenstände mit scharfen Rändern und Spitzen können den Beutel beschädigen.
4. Während des Vakuumierens des Beutels kann es passieren, dass in den äußeren Vakuumieraufsatz etwas Flüssigkeit oder Lebensmittel eingesaugt wird. Dadurch kann die Vakuumpumpe verstopft und das Gerät beschädigt werden.
5. Um dies zu verhindern, sollten Sie die nachstehenden Ratschläge berücksichtigen:
  - a) Feuchte, saftige Lebensmittel oder Speisen, z.B. Fleisch:  
Fleisch zuerst einfrieren. Achten Sie darauf, dass der Beutel nicht überfüllt wird. Vor dem Vakuumieren in den oberen Teil des Beutels unter dem Ventil ein gefaltetes Papierküchentuch einlegen.

b) Suppen, Saucen und Flüssigkeiten: Zuerst einfrieren und erst dann in Vakuumbeutel verpacken. Den Vakuumbeutel oder Behälter im Kühlschrank lagern.

c) Pulverförmige oder fein gemahlene Speisen bzw. Lebensmittel: Den Vakuumbeutel nicht überfüllen, lieber den Vakuumbehälter verwenden. Vor dem Vakuumieren einen Kaffeefilter oder ein gefaltetes Papierküchentuch einlegen.

6. Obst und Gemüse vor dem Verpacken im Vakuumbeutel blanchieren oder einfrieren.
7. Hinweis: Um gute Ergebnisse beim Vakuumieren zu erhalten, empfehlen wir die Verwendung von Original-Vakuumbeuteln, Deckeln und Flaschenstößeln.
8. **WICHTIG:** Um Infektionen zu vermeiden, darf der Vakuumbeutel nur einmal verwendet werden, insbesondere, wenn Sie im Beutel rohes Fleisch, Fisch oder fettige Lebensmittel verpackt haben.

## **Reinigung und Pflege**

Falls sich im äußeren Vakuumieraufsatz zu viel Wasser ansammelt, muss dieser gereinigt werden. Ziehen Sie den äußeren Vakuumieraufsatz nach außen, um ihn zu entfernen; reinigen Sie ihn und spülen Sie ihn ab. Spülen Sie das gesamte Zubehör in warmem Wasser mit einem milden Geschirrspülmittel. Tauchen Sie den Deckel des Behälters niemals ins Wasser. Die Geräteteile sind nicht zum Spülen im Geschirrspüler geeignet. Die Geräteteile und das Zubehör sind für den Einsatz in Mikrowellenherden nicht geeignet.

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser und reinigen Sie es nie unter fließendem Wasser. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine scheuernden Reinigungsmittel.

## **UMWELTSCHUTZ**

Das ausgesiedete Gerät darf nicht zusammen mit Hausabfällen entsorgt werden. Liefern Sie das Gerät bitte bei einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte ab. So werden auch Sie Ihren Beitrag zum Umweltschutz leisten. Bevor Sie das Gerät entsorgen, sorgen Sie dafür, dass es nicht mehr verwendbar ist. Entsorgen Sie das Gerät in Einklang mit den gültigen Entsorgungsvorschriften. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die Entsorgung von Altgeräten und Verpackungsmaterialien an die zuständigen Stellen in Ihrer Umgebung.

**Das Gerät ist gemäß der Richtlinie der Europäischen Union 2012/19/EG über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit elektrischen und elektronischen Altgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.**

## **GARANTIE UND INSTANDSETZUNG**

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje (die Telefonnummer ist in der internationalen Garantiekarte angeführt). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje.

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS.**

**Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.**



**Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să le păstrați pentru referințe ulterioare. Înainte de prima utilizare a aparatului, îndepărtați toate ambalajele.**

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Aparatul respectă toate normele de siguranță relevante pentru aparatele electrice. Aparatele electrice pot fi reparate numai de către un expert. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a funcționării inadecvate.

1. Asigurați-vă că aparatul este în stare bună, că acesta nu este deteriorat sau uzat din cauza vechimii sau a utilizării excesive.
2. Nu conectați aparatul la sursa de alimentare în cazul în care cablul de alimentare sau aparatul sunt deteriorate. În cazul unei defecțiuni, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare. Doar un tehnician calificat poate repara aparatul.
3. Asigurați-vă că toate piesele utilizabile împreună cu aparatul sunt piese originale, recomandate de către producător. Nu montați piese care nu sunt originale.
4. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați în timpul utilizării aparatului sau dacă le sunt furnizate instrucțiuni relevante privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile implicate. Supravegheați copiii în timpul utilizării aparatului și asigurați-vă că nu se joacă cu acesta. Nu permiteți copiilor să curețe și să întrețină aparatul fără supraveghere.
5. Utilizați acest aparat numai în scopurile pentru care a fost proiectat, așa cum sunt descrise în acest manual.
6. Păstrați-l departe de gaz fierbinte, cuptor încălzit, arzător electric sau orice alte suprafețe fierbinți; nu puneți aparatul sau încărcătorul în cuptorul cu microunde sau un echipament de înaltă tensiune, pentru a evita scurgerile din baterii, supraîncălzirea, deteriorarea din cauza temperaturii sau alte daune.
7. Atunci când îl curățați, nu scufundați acest aparat sau suportul de încărcător în apă sau orice alt lichid.
8. Utilizați numai încărcătorul furnizat de către producător, alte dispozitive similare pot duce la pierderea garanției produsului, scurgerea bateriei, supraîncălzirea, explozie sau chiar incendii.
9. Nu loviți, agitați sau aruncați aparatul
10. Nu depozitați aparatul la o temperatură ridicată, umiditate ridicată, sau în loc plin de praf, pentru a evita degradarea performanței și pierderea duratei de viață a bateriei.
11. **IMPORTANT:** La încărcarea sau depozitarea bateriei, în cazul în care există o încălzire anormală sau o deformare, încetați imediat utilizarea
12. **IMPORTANT:** Dacă există scurgeri de baterie sau miros ciudat, vă rugăm să păstrați distanța față de foc, pentru a se evita incendiul sau fisura
13. **IMPORTANT:** Nu utilizați aparatul în locuri cu umiditate ridicată, cum ar fi baie, pentru a se evita incendiile sau defecțiunile

14. **IMPORTANT:** Nu lăsați o unitate de vidare pe bază de baterii în foc, pentru a evita incendierea bateriei sau explozia.
15. **IMPORTANT:** Nu conectați bornele bateriei cu cleme, cabluri electrice pentru a evita un scurt-circuit.
16. **IMPORTANT:** Nu utilizați sau depozitați aparatul în apropierea locurilor cu temperatură ridicată, cum ar fi în apropierea unui șemineu sau a unui radiator.
17. **IMPORTANT:** Depozitați întotdeauna produsul în loc răcoros și uscat, pentru a prelungi durata de viață utilă a bateriei - departe de lumina soarelui.
18. AB: 1 min per ciclu

## Descriere generală

1. Bază de aspirație exterioară – detașabilă pentru o curățare ușoară.
2. Butonul de comutare – apăsați butonul de acțiune momentană:
3. Suport încărcător;
4. Priză încărcător;
5. Mufă USB;
6. Capac universal
7. Opritör de vin
8. Pungi cu supapă

## Utilizare

Asigurați-vă că accesoriile sunt bine uscate înainte de reutilizare.

### Păstrați lucrurile cu ajutorul pungii cu fermoar:

1. Puneți lucrurile în interiorul pungii pe o masă plană; Folosiți numai pungi cu fermoar, special concepute cu o supapă, furnizate de către producător.
2. Prindeți fermoarul cu mâinile sau utilizați o clemă de închidere pentru a închide ermetic și uniform.
3. Conectați punga de aspirație la supapă
4. Apăsați butonul de comutare în mod continuu pentru a pompi vidarea, eliberați butonul de comutare atunci când punga se micșorează pentru a închide alimentele
5. Pentru o durată mai lungă de etanșare, apăsați ușor elementul central al supapei cu un deget.
6. Nu puneți prea lucruri în interiorul pungii: lăsați suficient spațiu liber pentru supapă.



### Păstrați lucrurile cu ajutorul opritorului de pompă vacuum pentru vin:

1. Pune dopul de vin într-o sticlă.
2. Apăsați butonul de comutare în mod continuu pentru vidare timp de aproximativ 30s, iar apoi eliberați butonul de comutare pentru a opri vidarea.



### Păstrați lucrurile cu ajutorul capacului universal:

1. Sterge pentru a usca marginea unui borcan.
2. Pune capacul pe un borcan
3. Apăsăți butonul de comutare în mod continuu pentru vidare timp de aproximativ 30s, iar apoi eliberați butonul de comutare pentru a opri vidarea.



### **Reîncărcare**

1. Atunci când motorul funcționează slab, înseamnă că bateria trebuie să fie reîncărcată. Vă rugăm să faceți acest lucru conform procedurii de mai jos:
2. Conectați cablul USB în mufa din suportul încărcător, apoi conectați încărcătorul mobil (5.1VDC 2.0A) și firul USB și conectați încărcătorul mobil în priză de perete. Indicatorul luminos roșu al unității se va aprinde
3. În general este nevoie de 3 ~ 4 ore pentru a încărca complet bateria, când indicatorul devine verde. Timpul de încărcare variază în funcție de diferitele situații de utilizare.
4. Este normal ca adaptorul și baza încărcătorului să devină fierbinți în timpul încărcării.

#### **AVERTISMENT:**

5. Aparatul trebuie să fie încărcat în încărcătorul corespunzător, cu capacitate de 5.1VDC 2.0A.
6. Nu utilizați niciodată un încărcător deteriorat sau modificat.
7. Nu lăsați unitatea la încărcat mai mult de 24 de ore.
8. În cazul în care unitatea este depozitată mai mult de șase luni, vă sugerăm să încărcăți suplimentar bateria.

### **Sugestii pentru o funcționare optimă a procesului de vidare**

1. Există multe utilizări non-alimentare pentru ambalarea în vid. Puteți păstra curate și uscate obiectele de camping cum ar fi chibriturile, trusele de prim ajutor și îmbrăcămintea. Puteți avea la îndemână semnalizatoarele autor pentru situații de urgență. Păstrați obiectele de argint și de colecție intacte.
2. Nu lăsați prea mult aer în interiorul pungii. Apăsăți pentru a permite aerului suplimentar să iasă înainte de vidare. Prea mult aer în interiorul pungii produce supra-solicitarea pompei de vidare și poate reduce puterea motorului de a îndepărta tot aerul din interiorul acesteia!
3. Nu vidați lucruri ambalabile cu vârfuri ascuțite, precum oasele de pește și învelișurile dure! Vârfurile ascuțite pot tăia și rupe punga!
4. În timpul procesului de ambalare prin vidarea pungii, cantități mici de lichide, firimituri sau particule alimentare pot fi accidental trase în baza de aspirație exterioară, înfundând pompa și deteriorând aparatul.
5. Pentru a preveni acest lucru, urmați aceste sfaturi:
  - a) Pentru alimente umede și sculente, cum ar fi carnea crudă:  
Congelați-le mai întâi și evitați umplerea excesivă a pungilor. De asemenea, puteți așeza un prosop de hârtie pliat în partea de sus a pungii, dar sub supapă, înainte de ambalarea în vid.
  - b) Pentru supe, sosuri și alte lichide: mai întâi congelați și apoi vidați, păstrați punga sau recipientul vidat cu alimente în frigider.
  - c) Pentru pulverulente sau alimente în granulate: evitați umplerea excesivă a pungilor sau folosiți un recipient. De asemenea, puteți așeza un filtru de cafea sau un prosop de hârtie în interior, înainte de ambalarea în vid.

6. Congelați în prealabil fructele și blansați legumele înainte de ambalarea în vid pentru rezultate optime.
7. Atenție: Prin prezenta, vă recomandăm să utilizați pungile de vidare, capacele și opritoarele de vin originale pentru a obține o performanță perfectă în procesul de vidare.
8. **IMPORTANT:** Pentru a evita posibile îmbolnăviri, nu reutilizați punga după depozitarea cărnii crude, a peștelui sau a alimentelor grase.

### **Întreținere & curățare**

Atunci când există multă apă în baza de aspirație exterioară, este necesară curățarea produsului. Trageți baza de aspirație exterioară spre exterior pentru a o demonta, spăla și curăța. Spălați toate accesoriile de vidare în apă caldă cu un detergent de spălat vase delicat, dar nu scufundați carcasa în apă. Nu se poate spăla în mașina de spălat vase. Accesoriile nu sunt potrivite pentru a se utiliza în cuptorul cu microunde sau în congelator.

Nu scufundați aparatul în apă și nu-l curățați sub jet de apă. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi.

### **MEDIUL ÎNCONJURĂTOR**

La sfârșitul duratei de viață utilă a aparatului, nu îl aruncați la categoria gunoi menajer. Predați aparatul la un centru de reciclare autorizat. Acest lucru va ajuta la conservarea mediului înconjurător. Atunci când un aparat este la sfârșitul duratei sale de viață utilă, vă rugăm să-l faceți inutilizabil, adică asigurați-vă că este imposibilă refolosirea acestuia. Eliminați aparatul în mod adecvat. Contactați autoritățile locale în ceea ce privește posibilitățile de eliminare a deșeurilor din categoria aparatului și a ambalajelor.

**Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile electrice și echipamentele electronice - DEEE. Directiva specifică cerințele privind colectarea și gestionarea deșeurilor electrice și a echipamentelor electronice în vigoare în întreaga Uniune Europeană.**

### **GARANȚIE ȘI REPARAȚII**

Pentru mai multe informații sau în cazul unor probleme, vă rugăm să contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (numărul de telefon specificat în Fișa de Garanție Internațională). În cazul în care nu există niciun astfel de centru în țara dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul de aparate electrocasnice mici Gorenje.

**GORENJE**  
**VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSITĂ CU PLĂCERE NOUL**  
**DUMNEAVOASTRĂ APARAT.**  
**Ne rezervăm dreptul la orice modificare.**

**Pozorne si tento návod na použitie prečítajte a uchovajte ho pre potrebu do budúcnosti. Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetok obalový materiál.**

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič je v súlade so všetkými bezpečnostnými nariadeniami platnými pre elektrické spotrebiče. Elektrické spotrebiče môže opravovať len odborník. Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym alebo nevhodným použitím.

1. Uistite sa, že spotrebič je v dobrom stave, nie je poškodený alebo opotrebovaný v dôsledku dlhého alebo nadmerného používania.
2. Nezapájajte spotrebič do siete v prípade, že je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený. V prípade poruchy odpojte spotrebič zo siete. Spotrebič môže opravovať len vyškolený technik.
3. Uistite sa, že všetky časti, ktoré chcete so spotrebičom použiť, sú originálne diely odporúčané výrobcom. Na spotrebič nemontujte žiadne neoriginálne diely.
4. Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú počas používania pri sebe dozoru, alebo ak im boli poskytnuté príslušné pokyny ohľadom bezpečného používania spotrebiča a ak si uvedomujú možné riziká. Počas používania spotrebiča by mali byť deti pod dozorom a mali by ste sa uistiť, že sa s ním nehrajú. Nenechávajte deti vykonávať čistenie a údržbu spotrebiča bez dozoru.
5. Používajte spotrebič len na účely, na ktoré je určený a ktoré sú opísané v tomto návode.
6. Nenechávajte spotrebič v blízkosti horúceho plynu, horúcej rúry, elektrického horáka alebo iných horúcich povrchov, nevkladajte spotrebič alebo nabíjačku do mikrovlnnej rúry alebo zariadení s vysokým napätím, aby ste zabránili vytečeniu batérie, prehriatiu, dymeniu alebo inému poškodeniu.
7. Pri čistení spotrebič alebo nabíjaciu stanicu neponárajte do vody či inej tekutiny.
8. Používajte len stanovenú nabíjačku, ktorú poskytuje výroba, použitie iných nabíjačiek môže skrátiť životnosť spotrebiča, spôsobiť vytečenie batérie, prehriatie, výbuch alebo dokonca požiar.
9. So spotrebičom nebúchajte, netraсте ním ani ho nehádzte.
10. Neuskladňujte spotrebič v miestnostiach s vysokou teplotou, vlhkosťou alebo veľkým množstvom prachu, aby ste tak predišli zníženiu výkonnosti alebo skráteniu životnosti batérie.
11. **DÔLEŽITÉ:** Ak pri nabíjaní alebo uskladňovaní spotrebiča pozorujete prehriatie alebo inú poruchu, mali by ste ho prestať okamžite používať.
12. **DÔLEŽITÉ:** V prípade vytečenej batérie alebo zvláštneho zápachu sa k spotrebiču nepribližujte, aby ste sa vyhlíli požiaru alebo výbuchu.

13. **DÔLEŽITÉ:** Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach s vysokou vlhkosťou, ako napríklad v kúpeľni, aby ste sa vyhlíli požiaru alebo poruche spotrebiča.
14. **DÔLEŽITÉ:** Nehádzte vákuovú jednotku s batériou do ohňa, aby batéria nezhorela alebo nevybuchla.
15. **DÔLEŽITÉ:** Koncovky batérie nepripájajte k svorkám, elektrickým vodičom, aby ste sa vyhlíli skratu.
16. **DÔLEŽITÉ:** Spotrebič nepoužívajte ani neuskladňujte blízko miest s vysokou teplotou, ako napríklad pri kozube alebo ohrievači.
17. **DÔLEŽITÉ:** Spotrebič uskladňujte na studenom a suchom mieste, aby ste predĺžili životnosť batérie - uchovávajte ho mimo sinečného žiarenia.
18. AB: 1 min/cyklus

## Všeobecný popis

1. Vonkajšia odsávacia základňa – dá sa odobrať pre jednoduché čistenie
2. Spínacie tlačidlo – Pre okamžité zapnutie tlačidlo stlačte.
3. Nabíjacia stanica
4. Zásuvka na nabíjanie
5. USB kábel
6. Univerzálne veko
7. Uzáver na fľaše
8. Vrecká so vzduchovým ventilom

## Použitie

Pred ďalším použitím príslušenstva sa uistite, že je poriadne vysušené.

### Uchovávajúce veci pomocou vrecka so zipsom:

1. Vložte to, čo chcete zabaliť, do vrecka na vodorovnom povrchu: Použite len špeciálne navrhnuté vrecká na zips so vzduchovým ventilom, ktoré dodáva výrobca.
2. Zips zatvorte rukami alebo pomocou spony na uzatvorenie tak, aby bolo vrecko tesne a rovnomerne uzatvorené.
3. Priložte vákuovú pumpu k vzduchovému ventilu.
4. Stlačte a držte spínacie tlačidlo, aby ste začali vysávať vzduch, a pusťte ho, keď sa vrecko scvrkne tak, že obopína svoj obsah.
5. Aby bolo vrecko utesnené čo najdlhšie, jemne stlačte vzduchový ventil v strede prstom.
6. Nevkladajte do vrecka príliš veľa vecí: nechajte dostatočne voľný priestor pre vzduchový ventil.



### Zachovajte tekutiny čerstvé vďaka uzáveru na fľaše:

1. umiestnite vinovú zátku do fľaše
2. Pre odsatie vzduchu stlačte a držte spínacie tlačidlo asi 30 sekúnd. Odsávanie skončíte pustením spínacieho tlačidla.



## Uchovávajte veci pomocou univerzálneho veka:

1. Utrite okraj pohára.
2. Umiestnite veko na pohár
3. Pre odsatie vzduchu stlačte a držte spinacie tlačidlo asi 30 sekúnd. Odsávanie skončíte pustením spinacieho tlačidla.



## Opätovné nabíjanie

1. Keď motor nepracuje naplno, znamená to, že sa batéria musí nabiť. Nabite ju podľa nasledujúcich pokynov:
2. USB kábel zapojte do zásuvky v nabíjacej stanici, potom napojte nabíjačku (5.1VDC 2.0A) a USB kábel a zapojte nabíjačku do zásuvky v stene. Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo jednotky.
3. Vo všeobecnosti sa batéria nabije za 3 až 4 hodiny. Keď je plne nabitá, kontrolné svetlo svieti nazeleno. Čas nabíjania sa môže líšiť podľa konkrétnej situácie.
4. Je normálne, že sa adaptér a nabíjacia základňa počas nabíjania zohrejú.  
**POZOR:**
5. Jednotka sa musí nabíjať vo vhodnej nabíjačke s výkonom 5.1VDC 2.0A.
6. Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo upravenú nabíjačku.
7. Nenabíjajte jednotku dlhšie ako 24 hodín.
8. Ak jednotku skladujete dlhšie ako šesť mesiacov, odporúčame opätovne nabiť batériu.

## Rady pre najlepšie výsledky vákuového balenia

1. Okrem potravín existuje mnoho vecí, ktoré môžu byť vákuovo balené. Udržiavajte si pomôcky na kempovanie, ako napríklad zápalky, lekárníčky a oblečenie čisté a suché. Majte svetlice v prípade autonehody vždy pripravené. Nedovoľte striebro a zberateľským potrebám zjsť a zostarnúť.
2. Vo vrecku nenechávajte príliš veľa vzduchu. Predtým, ako začnete s vákuovým balením, vrecko stlačte, aby ste z neho vytlačili prebytočný vzduch von. Príliš veľa vzduchu vo vrecku zvyšuje záťaž na vákuovú pumpu a môže spôsobiť, že motor nebude mať dostatočný výkon na vysatie vzduchu z vrecka!
3. Je nepripustné, aby ste vákuovo balili ostré predmety, ako napríklad rybie kosti a tvrdé škrupiny! Ostré predmety môžu vrecko preraziť a roztrhať!
4. Počas procesu vákuového balenia sa do vonkajšej odsávacej základne môžu mimovoľne dostať malé množstvá tekutiny, omrvinky alebo kúsky jedla, čo môže pumpu upchať a poškodiť celý spotrebič.
5. Aby ste tomu predišli, dodržujte nasledujúce pokyny:
  - a) V prípade vlhkých a šťavnatých potravín, ako napríklad surového mäsa: Najprv tieto potraviny zamrazte a zabránite tomu, aby ste vrecká preplnili. Predtým, ako ich začnete vákuovo baliť, môžete do vrecka vložiť poskladanú papierovú utierku, vždy ju však vložte tak, aby bola pod vzduchovým ventilom.
  - b) V prípade polievok, omáčok a tekutín: najprv ich nechajte zmraziť a až potom začnite s vákuovým balením. Vákuové vrecko alebo nádobu s týmito potravinami uchovávajte v chladničke.
  - c) V prípade práškových alebo najemno zomletých potravín: zabránite preplneniu vreciek alebo použite nádobu. Predtým, ako začnete tieto potraviny vákuovo

baliť, môžete do vrecka vložiť kávový filter alebo papierovú utierku.

6. Pre lepšie výsledky vákuového balenia nechajte ovocie najprv zmraziť a zeleninu blanšírujte.
7. Poznámka: Aby ste dosiahli perfektné výsledky vákuového balenia, odporúčame použiť originálne vákuové vrecká, veka a uzáver na fľaše.
8. **DÔLEŽITÉ:** Nepoužívajte vrecko, v ktorom bolo uskladnené surové mäso, ryby alebo masťnaté potraviny, viackrát, aby ste tak predišli zdravotným problémom.

## Údržba a čistenie

Keď sa vo vonkajšej odsávacej základni nachádza veľa vody, je potrebné ju vyčistiť. Vonkajšiu odsávacu základňu odmontujete tak, že ju potiahnete smerom von, potom ju vyčistíte. Všetko príslušenstvo umyte teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie riadu, no kryt do vody neponárajte. Neumývajte v umývačke riadu. Príslušenstvo nie je vhodné do mikrovlnnej rúry alebo mrazničky. Spotrebič nikdy neponárajte do vody, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Na konci doby použiteľnosti spotrebiča ho nevyhadzujte s bežným domácim odpadom. Odneste ho do autorizovaného recyklačného strediska. Tak pomôžete chrániť životné prostredie. Keď životnosť spotrebiča vypršala, musíte znemožniť jeho používanie, t. z. uistite sa, že sa už nedá používať. Spotrebič náležite zlikvidujte. Kontaktujte miestne orgány ohľadom možnosti likvidácie nepoužiteľného spotrebiča a jeho balenia.

**Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Táto smernica vymedzuje požiadavky pre zber a nakladanie s odpadom z elektrických a elektronických zariadení platné pre celú Európu.**

## ZÁRUKA A OPRAVA

Pre viac informácií alebo v prípade problémov kontaktujte call centrum Gorenje vo svojej krajine (telefónne číslo je uvedené na medzinárodnom záručnom liste). Ak vo vašej krajine takéto centrum nie je, kontaktuje, prosím miestneho obchodného zástupcu spoločnosti Gorenje alebo oddelenie malých a domácich spotrebičov a spotrebičov Gorenje.

**GORENJE VÁM ŽELÁ MNOHO RADOSTI PRI  
POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA  
Vyhradujeme si právo na akékoľvek zmeny.**

**Kérjük, olvassa át figyelmesen a használati útmutatót és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá. A készülék első alkalommal történő használata előtt távolítsa el róla a csomagolóanyagokat.**

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó valamennyi biztonsági előírásnak. Az elektromos berendezéseket kizárólag szakképzett szerelő javíthatja. A gyártó nem tehető felelősé a nem megfelelő használatból vagy helytelen működtetésből eredő károkért.

1. Ügyeljen rá, hogy a készülék jó állapotban legyen, ne legyen sérült vagy elhasználódott a kora vagy a túlzott mértékű használat miatt.
2. Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, ha a csatlakozó kábel vagy maga a készülék megsérült. Működési zavar esetén áramtalanítsa a készüléket. A készülék javítását kizárólag szakképzett szerelő végezheti.
3. Ügyeljen rá, hogy csak eredeti, a gyártó által javasolt tartozékokat használjon a készülékhez. A készülékre ne szereljen fel nem eredeti tartozékokat.
4. Ezt a készüléket csak akkor használhatja 8 éves, vagy annál idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve olyan személyek, akiknek nincs meg a megfelelő tudásuk és tapasztalatuk, ha felügyeletük a készülék használata során biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék használatát illetően és megértették az ezzel járó veszélyeket. Felügyelje a gyerekeket a készülék használata közben és ne engedje, hogy játszanak vele. Ne engedje a gyerekeknek, hogy felügyelet nélkül végezzenek tisztítási vagy karbantartási feladatokat a készüléken.
5. A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt célokra használja.
6. Tartsa távol a készüléket a forró gáztól, meleg sütőtől, elektromos égőtől és bármilyen egyéb forró felülettől. A készüléket vagy a töltőt ne helyezze mikrohullámú sütőbe vagy magas feszültségű berendezésbe, elkerülendő az elem szivárgását, a túlhevülést, füstölést vagy más károkat.
7. Tisztítás közben ne merítse a készüléket vagy töltőt vízbe vagy más folyadékba.
8. Csak a gyártó által megjelölt töltőt használja, más töltők használata esetén a termék hasznos élettartama lerövidülhet, az elem szivároghat, túlhevülhet, felrobbanhat vagy kigyulladhat.
9. Ne ütögesse, rázza vagy dobálja a készüléket.
10. Ne tárolja a készüléket magas hőmérsékletű, magas páratartalmú vagy poros helyen – elkerülendő a teljesítmény romlását és a elem élettartamának lerövidülését.
11. FONTOS: Ha az elem töltése vagy tárolása közben természetellenes melegedést vagy deformációt tapasztal, azonnal hagyja abba az elem használatát.
12. FONTOS: Ha az elem szivárog, vagy furcsa szaga van, tartsa távol a tűztől, elkerülendő hogy kigyulladjon vagy szétrepedjen.
13. FONTOS: Ne használja a készüléket magas páratartalmú helyen (pl. fürdőszobában), elkerülendő, hogy kigyulladjon vagy meghibásodjon.

14. FONTOS: Ne tegye a vákuumozót az elemmel tűzbe, elkerülendő, hogy az elem kigyulladjon vagy felrobbanjon.
15. FONTOS: A rövidzárlat elkerülése érdekében ne csatlakoztassa az elem csatlakozópontjait kápsokkal vagy elektromos kábelekkel.
16. FONTOS: A készüléket ne használja és ne tárolja magas hőmérsékletű helyen – pl.. kandalló vagy fűtőtest közelében.
17. FONTOS: A terméket mindig hűvös és száraz helyen, napfénytől elzárva tárolja – így meghosszabbítható az elem hasznos élettartama.
18. AB: 1 perc ciklusonként

## Általános leírás

1. Külső szívótalp - a könnyebb tisztítás érdekében eltávolítható;
2. Kapcsoló gomb – Pillanatnyi működés nyomógomb;
3. Töltő állvány;
4. Töltő aljzat;
5. USB dugó;
6. Univerzális fedél
7. Boros dugó
8. Szelepes zacskók

## Használat

Ügyeljen rá, hogy a tartozékok egy újbóli használat előtt teljesen megszáradjanak.

### Tárgyak elhelyezése lezárható tasakban:

1. Helyezze a tárgyakat a tasakba egy vízszintes asztalon. Csak a gyártó által biztosított, szeleppel ellátott lezárható tasakokat használja.
2. Zárja le a tasakot a kezével, vagy a záró kapocs segítségével szorosan és egyenletesen.
3. Csatlakoztassa a zacskó szívót a szelephez.
4. A vákuumozás megkezdéséhez nyomja folyamatosan a kapcsoló gombot – engedje el a gombot, ha a tasak összehúzóul a tárgyak körül.
5. Hogy az eredmény tartósabb legyen, nyomja meg finoman ujjával a szelep középső részét.
6. Ne helyezzen túl sok tárgyat a tasakba hagyjon elegendő üres helyet a szelepnek.



### Vákuumozás a boros dugóval:

1. Helyezze a dugót az üvegbe.
2. Nyomja folyamatosan körülbelül 30 másodpercig a kapcsoló gombot a vákuumozáshoz, majd engedje el a gombot és fejezze be a vákuumozást.





## Tárgyak vákuumozása az univerzális fedéllel:

1. Törölje szárazra a pohár szélét.
2. Helyezze a fedelet a pohárra.
3. Nyomja folyamatosan körülbelül 30 másodpercig a kapcsoló gombot a vákuumozáshoz, majd engedje el a gombot és fejezze be a vákuumozást.



6. A legjobb eredmények érdekében fagyassza elő a gyümölcsöket és blansírozza a zöldségeket a vákuumozás előtt.
7. Megjegyzés: A tökéletes vákuumozás érdekében javasolt az eredeti vákuumtasakok, fedelek és boros dugók használata.
8. **FŐNTOS:** A betegségek elkerülése érdekében ne használja újra az olyan zacskókat, amelyekben nyers húst, halat vagy zsíros ételeket tárolt.

## **Karbantartás & tisztítás**

Ha a külső szívó talpban sok víz van, meg kell tisztítani. Húzza kifelé az alsó szívó talpat, szerelje szét, mossa meg és tisztítsa meg. A vákuumozó tartozékait meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel tisztíthatja. Ne merítse a burkolatot vízbe. Mosogatógépen való tisztításra nem alkalmas. A tartozékok nem használhatók mikrohullámú sütőben vagy fagyaszóban.

A készüléket ne merítse vízbe és ne tisztítsa folyó víz alatt. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket.

## **KÖRNYEZETVÉDELLEM**

A készüléket, hasznos élettartamának elteltével ne kezelje egyszerű háztartási hulladékként, hanem adja el egy arra kijelölt újrahasznosító központban. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez. Ha a készülék hasznos élettartama eltelt, tegye használhatatlanná, hogy ne legyen lehetséges újra használni. A készüléket megfelelő módon ártalmatlanítsa. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a termék és a csomagolás elhelyezésének ügyében.

**A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló (WEEE) európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésére és kezelésére az Európai Unióban vonatkozó követelményeket.**

## **GARANCIA ÉS JAVÍTÁS**

További információkért vagy problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje ügyfélszolgálattal (ezek telefonszámát megtalálja a nemzetközi garancialevélen). Ha az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, vegye fel a kapcsolatot a helyi Gorenje márkakereskedővel vagy a Gorenje kis háztartási készülékek osztályával.

**A GORENJE  
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK  
HASZNÁLATA SORÁN!  
A módosítások jogát fenntartjuk.**

## **Töltés**

1. Ha a motor már gyengén működik, az elemet újra fel kell tölteni. Ezt az alábbiak szerint tegye:
  2. Csatlakoztassa az USB kábelt a töltő állványon található aljzatba, majd csatlakoztassa hozzá a mobil töltőt (5.1VDC 2.0A) és az USB kábelt, és dugja be a mobil töltőt a fali aljzatba. A piros jelfény ekkor kigyullad.
  3. Az elem teljes feltöltése körülbelül 3-4 órát vesz igénybe – a jelfény ilyenkor zöldre vált. A töltés időtartama használatától függően változhat.
  4. Természetes jelenség, ha az adapter és a töltő töltés közben felforrósodik.
- FIGYELEM:**
5. Az egységet megfelelő, 5.1VDC 2.0A kimenetű töltővel kell tölteni.
  6. Soha ne használjon sérült vagy átalakított töltőt.
  7. Ne hagyja az egységet 24 óránál tovább töltődni.
  8. Ha az egységet több mint 6 hónapig nem használja, javasolt az elemet ismét feltölteni.

## **Tipppek a jobb vákuumozási teljesítményért**

1. Az élelmiszereken kívül sok egyéb tárgy is vákuumozható. Tartsa tisztán és szárazon a kemping felszereléseket, úgy mint a gyufát, elsősegély készletet és a ruhaneműket. Használható az autó elakadás-jelzőjéhez, vagy ezüst és egyéb gyűjtemények pormentes tárolására.
2. Ne hagyjon túl sok levegőt a tasakban. Vákuumozás előtt nyomja össze a tasakot, hogy még több levegő tudjon távozni belőle. Ha a tasakban túl sok levegő van, a vákuumpumpa terhelése nagyobb lesz és lehetséges, hogy a motor nem lesz elég erős ahhoz, hogy minden levegőt kiszívjon.
3. Ne vákuumozzon éles hegyű tárgyakat, úgymint halszálkát vagy kemény gyölyöket, mert az éles végek kilyukaszthatják a zacskót.
4. Vákuumcsomagolás közben kis mennyiségű folyadék, morzsa vagy ételdarabkák kerülhetnek a külső szívó talpba, amelyekből a pumpa eltömődhet és a készülék megsérülhet.
5. Ennek elkerülése érdekében kövesse az alábbiakat:
  - a) Nedves és szaftos ételek (pl. nyers hús) esetén: Először fagyassza le és ne töltse túl a tasakokat. A vákuumozás megkezdése előtt elhelyezhet egy összehajtott papírtörítőt a zacskó belsejében felül, a szelep alatt.
  - b) Levesek, szószok, folyadékok: először fagyassza le és csak utána vákuumozza. A vákuumozott zacskót vagy dobozt tárolja hűtőszekrényben.
  - c) Por alakú vagy finomra darált ételek: ne töltse túl a zacskót vagy használjon dobozt. A vákuumozás megkezdése előtt elhelyezhet benne egy kávéfiltert vagy egy papírtörítőt



Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Przed pierwszym użyciem urządzenia zdjąć całe opakowanie.

### WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych. Napraw urządzeń elektrycznych mogą dokonywać wyłącznie fachowcy. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją lub nieodpowiednią obsługą.

1. Upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym, nie jest uszkodzone lub zużyte ze względu na długi okres użytkowania lub nadmierną eksploatację.
2. Nie podłączać urządzenia do prądu, jeśli kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone. W razie awarii wyłączyć urządzenie z prądu. Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie przeszkolony technik.
3. Sprawdzić, czy wszystkie części, jakich chce się użyć wraz z urządzeniem, są oryginalnymi częściami zalecanymi przez producenta. Nie zakładać na urządzenie nieoryginalnych części.
4. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, zuciową lub umysłową lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, o ile w czasie korzystania z urządzenia będą się one znajdowały pod nadzorem lub przekazane zostaną im wcześniej odpowiednie wskazówki dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą one zdawały sobie sprawę ze związanych z tym zagrożeń. Nadzorować dzieci w czasie, gdy korzystają z urządzenia, pilnując, by się nimi nie bawiły. Nie pozwalać na to, by dzieci bez dozoru czyściły urządzenie lub wykonywały inne czynności związane z jego konserwacją.
5. Używać niniejszego urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
6. Trzymać urządzenie z dala od gorącego gazu, rozgrzanego piekarnika, palnika elektrycznego lub innych gorących powierzchni. Nie wkładać urządzenia lub ładowarki w mikrofalówce lub urządzeniach wysokiego napięcia, aby uniknąć wycieku z baterii, przegrzania, dymu lub innych uszkodzeń.
7. W czasie czyszczenia nie zanurzać urządzenia lub stojaka ładowarki w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.
8. Używać wyłącznie wskazanej ładowarki dostarczonej przez producenta. Inne mogą spowodować utratę przydatności produktu, wyciek z baterii, przegrzanie, wybuch lub nawet pożar.
9. Nie uderzać w urządzenie, a także nie potrząsać i nie rzucać nim.
10. Aby uniknąć degradacji jej parametrów eksploatacyjnych i utraty żywotności baterii, nie przechowywać urządzenia w wysokiej temperaturze, wysokiej wilgotności lub zakurzonego/zapyłonego miejscu.
11. WAŻNE: W przypadku stwierdzenia nadmiernego nagrzewania się lub odkształcenia baterii w czasie jej ładowania lub przechowywania należy natychmiast zaprzestać jej używania.
12. WAŻNE: W przypadku stwierdzenia wycieku z baterii lub dziwnego zapachu proszę trzymać ją z dala od ognia, aby uniknąć pożaru lub rozerwania.
13. WAŻNE: Aby uniknąć pożaru lub nieprawidłowego działania, nie używać urządzenia w miejscach o dużej wilgotności takich jak łazienki.

14. WAŻNE: Aby uniknąć zapalenia się lub wybuchnięcia baterii, nie wkładać odkurzacza z baterią do ognia.
15. WAŻNE: Aby uniknąć zwarcia, nie podłączać zacisków baterii spinaczami lub przewodami elektrycznymi.
16. WAŻNE: Nie używać i nie przechowywać urządzenia w pobliżu miejsc, w których panuje wysoka temperatura, np. w pobliżu ogniska lub kotłowni.
17. WAŻNE: Dla przedłużenia okresu trwałości użytkowej baterii zawsze przechowywać pakowanie w chłodnym i suchym miejscu – z dala od światła słonecznego.
18. UWAGA: 1 min. na cykl

### Opis ogólny

1. Zewnętrzna podstawa zasysająca - zdejmowana dla łatwiejszego czyszczenia;
2. Przycisk wyłącznika – przycisk chwilowego działania;
3. Stojak ładowarki;
4. Gniazdo ładowarki;
5. Wtyczka USB;
6. Universal lid
7. Korek do wina
8. Worki z zaworem

### Zasady korzystania

Przed ponownym użyciem upewnić się, że końcówki są całkowicie suche.

#### Zabezpieczanie zawartości torebką z zamkiem błyskawicznym:

1. Włożyć zawartość do torebki leżącej na płaskim stole. Użyć do tego wyłącznie specjalnie zaprojektowanych torebek z zamkiem błyskawicznym i zaworem dostarczonych przez producenta.
2. Spiąć zamek rękami lub zamknąć go szczelnie i równo przy użyciu suwaka.
3. Dopasować zespół zasysający torebek z zaworem
4. Trzymając przycisk wyłącznika przez cały czas w pozycji wciśniętej rozpocząć pakowanie próżniowe. Zwolnić przycisk wyłącznika, gdy torebka skurczy się do rozmiarów swojej zawartości
5. Dla wydłużenia żywotności zamknięcia delikatnie przycisnąć palcem środkową część zaworu.
6. Nie wkładać do torebki zbyt dużo materiału. Pozostawić odpowiednią ilość miejsca na zawór.



#### Zabezpieczanie zawartości korkiem do wina:

1. Umieścić korek w butelce
2. Trzymając przycisk wyłącznika przez cały czas w pozycji wciśniętej pakowanie próżniowo przez ok. 30 sekund, a następnie zwolnić przycisk wyłącznika, aby zatrzymać pakowanie.



## Zabezpieczenie zawartości uniwersalna pokrywka:

1. Wyrzeć krawędzie słoika do sucha
2. Zakryć słoik pokrywką
3. Trzymając przycisk wyłącznika przez cały czas w pozycji wciśniętej pakować próżniowo przez ok. 30 sekund, a następnie zwolnić przycisk wyłącznika, aby zatrzymać pakowanie.



próżniową lub puszkę z zawartością przechowywać w lodówce.

- c) W przypadku sproszkowanej lub drobno zmielonej żywności: unikać napełniania torebki zbyt dużą zawartością lub użyć puszki. Przed przystąpieniem do pakowania próżniowego można również wewnątrz umieścić filtr do kawy lub papierowy ręcznik.
6. Dla uzyskania najlepszych rezultatów, przed przystąpieniem do pakowania próżniowego owoce wstępnie zamrozić a warzywa zblanszować.
7. Uwaga: Aby uzyskać doskonałe zapakowanie próżniowe, zalecamy w tym miejscu stosowanie oryginalnych torebek próżniowych, pokrywek i korków do wina.
8. WAŻNE: Aby uniknąć ewentualnego zachorowania, nie używać ponownie torebek, w których było przechowywane surowe mięso, ryby lub tłuste artykuły spożywcze.

## Ladowanie

1. Gdy silnik zaczyna słabo pracować, oznacza to, że bateria musi zostać naładowana. Proszę zrobić to według następującej procedury:
2. Włożyć przewód USB w gniazdko stojaka ładowarki, następnie podłączyć przenośną ładowarkę (5,1 V DC 2,0 A) i przewód USB i włożyć przenośną ładowarkę w gniazdko w ścianie. Zapali się czerwony wskaźnik urządzenia.
3. Pełne naładowanie baterii zajmuje zazwyczaj 3-4 godziny. Wskaźnik zapala się wówczas na zielono. Czas ładowania różni się w zależności od warunków eksploatacyjnych w danym przypadku.
4. Nagrzewanie się adaptera i podstawy ładowarki w czasie ładowania jest normalnym zjawiskiem.  
**OSTROŻNIE:**
5. Urządzenie należy łączyć w odpowiedniej ładowarce o mocy wyjściowej 5,1 V DC 2,0 A.
6. Nigdy nie używać ładowarki, która uległa uszkodzeniu lub wprowadzone zostały do niej zmiany konstrukcyjne.
7. Nie łączyć urządzenia przez dłużej niż 24 godziny.
8. Jeśli urządzenie było przechowywane przez ponad 6 miesięcy, zaleca się dodatkowe podładowanie baterii.

## Wskazówki dotyczące uzyskania najlepszych wyników urządzenia do pakowania próżniowego

1. Próżniowo zapakować można wiele rzeczy innych niż żywność. Można zadbać o czystość i suchość materiałów kempingowych takich jak zapalki, zestawy pierwszej pomocy i ubrania, trzymać w pogotowiu race do użycia w razie wypadku samochodowego czy też zabezpieczyć przed matowieniem srebrną zastawę lub przedmioty kolekcjonerskie.
2. Nie pozostawiać w torebce zbyt dużej ilości powietrza. Przed przystąpieniem do pakowania próżniowego nacisnąć torebkę, by wyszedł z niej nadmiar powietrza. Zbyt duża ilość powietrza wewnątrz torebki zwiększa obciążenie pompy próżniowej, co może spowodować, że silnik nie będzie dysponował wystarczającą mocą do wyciągnięcia całego powietrza z torebki!
3. Nie pakować próżniowo przedmiotów o ostrych końcach takich jak rybie oczy czy twarde muszle! Ostre końce mogą przebić i rozdrzeć torebkę!
4. W czasie procesu próżniowego pakowania torebki przez przypadek do zewnętrznej podstawy zasysającej wciągnięte mogą zostać niewielkie ilości płynów, okruchy lub kawałki żywności, zapychając pompę i uszkadzając urządzenie.
5. Aby temu zapobiec, proszę stosować się do następujących wskazówek:
  - a) W przypadku wilgotnej i soczystej żywności takiej jak surowe mięso: Najpierw zawartość zamrozić i unikać napełniania torebek zbyt dużą zawartością. Przed przystąpieniem do pakowania próżniowego, w górnej części torebki, ale poniżej zaworu, można również umieścić złożony ręcznik papierowy.
  - b) W przypadku zup, sosów i płynów: najpierw zawartość zamrozić, a następnie pakować próżniowo. Torebkę

## Konserwacja i czyszczenie

Jeśli w zewnętrznej podstawie zasysającej jest dużo wody, trzeba wykonać czynności przeczyszczające. Wyciągnąć zewnętrzną podstawę zasysającą na zewnątrz, by ją przed umyciem i przeczyszczeniem rozebrać. Wszystkie akcesoria pakowarki próżniowej należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego mydła do zmywania naczyń. Pokrywkę nie należy jednak zanurzać w wodzie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce. Akcesoriów nie należy wkładać do zmywarki lub lodówki.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie czyścić go pod bieżącą wodą. Nie używać żadnych środków czyszczących o właściwościach ściemych.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Po upływie okresu trwałości użytkowej urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi. Należy je oddać do autoryzowanego punktu przetwarzania surowców wtórnych. W ten sposób łatwiej będzie zadbać o ochronę środowiska. Po upływie okresu trwałości użytkowej urządzenia doprowadzić do tego, by przestało być użyteczne, tzn. upewnić się, że nie będzie można go użyć ponownie. Zadbać o prawidłową utylizację urządzenia. Skontaktować się z lokalnymi władzami odnośnie możliwości utylizacji zużytego urządzenia i opakowania.

Niniejsze urządzenie zostało oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa ta określa obowiązujące w całej Unii Europejskiej wymagania dotyczące zbiórki i zarządzania użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

## GWARANCJA I NAPRAWA

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów należy skontaktować się z punktem obsługi klienta Gorenje w swoim kraju (numer telefonu jest podany w międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w danym kraju nie ma takiego punktu, proszę skontaktować się z lokalnym dystrybutorem Gorenje lub działem małych artykułów gospodarstwa domowego Gorenje.

## GORENJE

**ŻYCIY PAŃSTWU DUŻO PRZYJEMNOŚCI Z KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.**

**Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian.**

Návod si pečlivě přečtěte a uschovejte pro další případné nahlédnutí. Před prvním použitím přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přístroj vyhovuje všem bezpečnostním nařízením, která se týkají elektro zařízení. Elektrická zařízení může opravovat pouze odborník. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody plynoucí z nesprávného použití nebo nevhodného provozu.

1. Ujistěte se, že je zařízení v dobrém stavu, že není poškozeno či opotřebené z důvodu stáří či nadměrného používání.
2. Přístroj nezapojujte do napájení proudem, pokud je napájecí kabel nebo přístroj poškozen. V případě poruchy přístroj z napájení odpojte. Opravu přístroje může provádět pouze školený technik.
3. Ujistěte se, že všechny díly, které chcete na přístroji použít, jsou originálními díly, které výrobce doporučil. Do přístroje nemontujte díly, které nejsou originální.
4. Tento přístroj mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou či mentální schopností nebo ty, které nemají zkušenosti či znalosti, pouze pod dohledem během používání přístroje a pouze pokud jim byly sděleny příslušné pokyny o bezpečném použití přístroje a pokud porozuměly souvisejícímu riziku. Pokud přístroj používají děti, dohlížejte na ně a zajistěte, aby si s ním nehrály. Nedovolte, aby přístroj děti bez dohledu čistily nebo prováděly údržbu.
5. Používejte tento přístroj pouze pro určené použití a tak, jak uvádí tento návod.
6. Ukládejte mimo hořící plyn, rozehřátou troubu, elektrický hořák nebo jiné horké povrchy; nevkládejte přístroj nebo nabíječku do mikrovlnné trouby nebo do zařízení s vysokým napětím, aby nedošlo k vytečení baterie, přehřátí, vzniku kouře nebo jiným škodám.
7. Při čištění přístroj ani nabíjecí stojan neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
8. Používejte pouze určenou nabíječku, dodanou výrobcem, jiné mohou vést ke ztrátě životnosti, k vytečení baterie, přehřátí, prasknutí nebo dokonce ke vznícení.
9. S přístrojem nebouchejte, neházejte, vyhněte se vibracím.
10. Přístroj neukládejte v místě s vysokou teplotou, vlhkostí nebo na prašném místě, aby nedošlo ke ztrátě jeho výkonu a životnosti baterie.
11. DŮLEŽITÉ: Pokud dojde při nabíjení nebo ukládání k abnormálnímu zahřátí nebo

deformaci baterie, měli byste ihned přestat jej používat.

12. DŮLEŽITÉ: Pokud dojde k vytečené baterie nebo silnému zápachu, uložte přístroj mimo ohně, aby nedošlo ke vznícení nebo prasknutí.
13. DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte přístroj v místě s vysokou vlhkostí, jako je koupelna, aby nedošlo ke vznícení nebo závadě.
14. DŮLEŽITÉ: Nenechávejte vakuový přístroj s baterií u ohně, aby nedošlo ke vznícení nebo prasknutí.
15. DŮLEŽITÉ: Nezapojujte svorky baterie pomocí sponek nebo elektrických drátů, aby nedošlo ke zkratu.
16. DŮLEŽITÉ: Přístroj nepoužívejte ani neukládejte v místě s vysokou teplotou, blízko okně či zdroje tepla.
17. DŮLEŽITÉ: Vždy přístroj ukládejte na suchém a chladném místě, čímž prodloužíte životnost baterie – chráňte před slunečním světlem.
18. AB: 1 min na jeden cyklus

## Obecný popis

1. Venkovní odsávací základna – vyjímatelná pro snadné čištění;
2. Spínač – tlačítko pro aktuální spuštění;
3. Dobíjecí stojan;
4. Dobíjecí zdířka;
5. USB zástrčka;
6. Univerzální víko
7. Zátka na víno
8. Sáčky s ventily

## Použití

Ujistěte se, že je před použitím příslušenství zcela suché.

### Uzavření materiálu sáčkem na zip:

1. Vložte materiál do sáčku na plochem stole; Používejte pouze speciálně určené sáčky se zipem s ventilem, které dodává výrobce.
2. Rukama zip zapněte nebo uzavřete pevně a rovnoměrně pomocí spony.
3. Odsávání sáčku zarovnejte s ventilem.
4. Trvale stiskněte spínač, aby se vakuování spustilo, a jakmile se sáček smrští, spínač uvolněte.
5. Pro prodloužení utěsnění lehce prstem stiskněte střed ventilu.
6. Do sáčku nevkládejte příliš mnoho materiálu, nechte dostatek prostoru pro ventil.



### Uchování tekutiny zátka na víno:

1. Umístěte vínovou zátka do lahve
2. Stiskněte trvale spínač na si 30 s, pak jej uvolněte, aby vakuování skončilo.



### Uchování materiálu s univerzálním víkem:

1. Otřete okraj sklenice.
2. Umístěte víko na sklenici.
3. Stiskněte trvale spínač na si 30 s, pak jej uvolněte, aby vakuování skončilo.



do sáčku před odsáváním kávový filtr nebo papírový ubrousek.

6. Ovoce a blanšírovanou zeleninu napřed zmrazte před vakuováním, dosáhnete tak nejlepšího výsledku.
7. Pozn.: Doporučujeme, abyste používali originální vakuové sáčky a zátka na tekutiny, aby byl výsledek vakuování dokonalý.
8. DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k nakažení, nepoužívejte sáček znovu po ukládání surového masa, ryb, nebo mastných potravin.

### Údržba a čištění

Pokud je příliš mnoho vody ve venkovní odsávací základně, je nutné provést čištění. Vytáhněte venkovní odsávací základnu, demontujte, omyjte a vyčistěte. Opláchněte příslušenství pro vakuování teplou vodou a omyjte jemným saponátem. Neponořujte však do vody. Není také vhodné do myčky. Příslušenství není vhodné pro použití v mikrovlnné troubě nebo mrazáku. Neponořujte přístroj do vody ani nemýjte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

### OCHRANA PROSTŘEDÍ

Na konci životnosti přístroje jej nevyhazujte do domovního odpadu. Odvezte jej do sběrného dvora. Pomůžete tak k ochraně prostředí. Pokud je přístroj na konci životnosti, zamezte jeho dalšímu používání, např. znemožněte jeho další používání. Likvidujte přístroj vhodným způsobem. Obráťte se na místní úřady ohledně možnosti likvidace přístroje a obalového materiálu.

**Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC o elektrickém a elektronickém odpadu – WEEE. Směrnice uvádí požadavky na sběr a likvidaci elektro a elektronických přístrojů platné pro celou Evropskou unii.**

### Dobíjení

1. Pokud motor pracuje slabě, znamená to, že se musí baterie dobít. Postupujte následovně:
2. Zapojte kabel USB do zdičky na dobíjecím stojanu, pak zapojte mobilní nabíječku (5.1VDC 2.0A) a USB kabel mobilní nabíječky do zásuvky ve zdi. Červená kontrolka přístroje se rozsvítí.
3. Úplné nabití baterie trvá obvykle 3-4 hodiny. Doba nabíjení se liší podle různých použití.
4. Při dobíjení je normální, že se adaptér a nabíječka zahřejí.

#### VAROVÁNÍ:

5. Přístroj se musí dobít příslušnou nabíječkou s výkonem 5.1VDC 2.0A.
6. Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo upravenou nabíječku.
7. Nenechávejte přístroj nabíjet déle než 24 hodin.
8. Pokud přístroj ukládáte na více než šest měsíců, doporučujeme provést doplňující dobíjení baterie.

### Tipy pro nejlepší výkon vakuování

1. Vakuovat lze mnoho věcí, které nejsou potravinami. Můžete tak uchovávat kempingové vybavení, jako jsou podložky, oděvy a sady první pomoci. Uchováte tak i nouzovou výbavu do auta, stříbro a sběratelské předměty nedotčené.
2. V sáčku nenechávejte příliš mnoho vzduchu. Sáček stiskněte, aby veškerý vzduch z něj vyšel ještě před vakuováním. Příliš mnoho vzduchu v sáčku přetěžuje vakuovou pumpu a může vést k nedostatečnému výkonu motoru, aby odsál všechny vzduch ze sáčku!
3. Nevakuujte předměty, které mají ostré hroty, jako jsou rybí kosti a pevné mušle! Ostré hroty mohou propíchnout a roztrhnout sáček!
4. Během vakuování mohou malé částičky tekutiny, drobky nebo částičky jídla nechtěně vletnout do venkovní odsávací základny, ucpat čerpadlo a poškodit přístroj.
5. Aby k tomu nedošlo, máme tyto tipy:
  - a) U vlhkých a šťavnatých potravin, jako jsou syrové maso: Maso napřed lehce zmrazte, a sáček příliš nepřepĺňujte. Můžete také vložit složený papírový ubrousek nahoru do sáčku, ale pod ventil, než začnete s vakuováním.
  - b) U polévek, omáček a tekutin: napřed je zmrazte a pak vakuujte, uchovejte vakuový sáček nebo nádobu s potravinou v mrazáku.
  - c) U sypkého materiálu nebo potravin jemného zrna sáček nebo nádob nepřepĺňujte. Můžete také vložit

### ZÁRUKA A OPRAVA

Více informací v případě potíží získáte v call centru Gorenje své země (telefonní čísla jsou uvedena na mezinárodním záručním listě). Pokud takové centrum ve vaší zemi není, obraťte se na místního prodejce Gorenje nebo na oddělení malých spotřebičů Gorenje.

**GORENJE  
VÁM PŘEJE HODNĚ RADOSTI PŘI POUŽÍVÁNÍ  
SVĚHO PŘÍSTROJE.**

**Vyhrazujeme si právo na změny.**

Прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за бъдещи справки. Преди да използвате уреда за първи път отстранете всички опаковки.

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Уредът е в съответствие с всички разпоредби за безопасност на електрически уреди. Електрическите уреди могат да бъдат ремонтирани само от специалист. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба или неправилна работа с уреда.

1. Уверете се, че уредът е в добро състояние, че не е повреден или износен поради изтекъл срок на експлоатация или прекомерна употреба.
2. Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, ако захранващият кабел или уредът са повредени. В случай на повреда, изключете уреда от електрическата мрежа. Уредът може да бъде ремонтиран само от обучен техник.
3. Уверете се, че всички части, които желаете да използвате с уреда, са оригинални части, препоръчани от производителя. Не монтирайте неоригинални части на уреда.
4. Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8 години, или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасна употреба и са наясно с евентуалните опасности при неговото ползване. Наблюдавайте децата, докато ползват уреда, и не им позволявайте да си играят с него. Не позволявайте на деца да почистват и поддържат уреда без надзор.
5. Използвайте уреда единствено по предназначение за целите, описани в настоящото ръководство.
6. Пазете далеч от горещ газ, нагрятя фурна, електрическа горелка или други горещи повърхности; не поставяйте уреда или зарядното устройство в микровълнова фурна или в среда с високо напрежение, за да избегнете протичане на батерията, прегряване, пушене или други повреди.
7. При почистване не потапяйте уреда или стойката за зареждане във вода или друга течност.
8. Използвайте само зарядното устройство, предоставено от производителя; другите могат да причинят скъсяване на експлоатационния цикъл, протичане на батерията, прегряване, експлозия или дори пожар.
9. Не удряйте, не подлагайте на вибрации и не хвърляйте уреда.
10. Не съхранявайте уреда при високи температури, висока влажност или на прашни места, за да избегнете влошаване на работата му или намаляване на експлоатационния цикъл на батерията.
11. ВАЖНО: При зареждане или съхранение на батерията, ако настъпи необичайно нагриване или деформация, трябва да спрете ползването незабавно.
12. ВАЖНО: Ако настъпи протичане на батерията или усетите странна миризма, пазете от огън, за да избегнете пожар или експлозия.
13. ВАЖНО: Не използвайте уреда на места с висока влажност, като например бани, за да избегнете пожар или неизправност.

14. ВАЖНО: Не хвърляйте уреда за вакуумиране с батерията в огън, за да избегнете запалване или експлозия на батерията.
15. ВАЖНО: Не свързвайте изводите на батерията със скоби или електрически проводници, за да избегнете късо съединение.
16. ВАЖНО: Не използвайте и не съхранявайте уреда близо до място с висока температура като огън или по-топло място.
17. ВАЖНО: Винаги съхранявайте уреда на хладно и сухо място, за да увеличите полезния живот на батерията - далеч от пряка слънчева светлина.
18. АВ: 1 минута на цикъл

### Общо описание

1. Външна основа за засмукване - отстранява се за лесно почистване;
2. Бутон за включване - натискането на бутона предизвиква моментално действие;
3. Стойка за зареждане;
4. Контакт за зареждане;
5. USB порт;
6. Универсален капак;
7. Запушалка за вино;
8. Пликове за вакуумиране;

### Употреба

Уверете се, че аксесоарите са напълно сухи преди да ги използвате отново.

#### Запазване на продукти в плик с цип:

1. Поставете продуктите в плика върху равна повърхност; използвайте само специално проектираните пликче с цип за вакуумиране, предоставени от производителя.
2. Затворете ципа с ръце или използвайте затваряща скоба, за да го затворите плътно и равномерно.
3. Изравнете засмукващия накрайник с отвора.
4. Натиснете бутона за включване продължително, за да започне вакуумирането и го освободете, когато пликът обвие плътно продуктите.
5. За по-дълъг живот на уплътнението, внимателно натиснете средната част на отвора с пръст.
6. Не поставяйте твърде много продукти в плика: оставете празно пространство за отвора.



#### Запазване на продукти със запушалката за вино:

1. Поставете стопера на бутилка
2. Натиснете бутона за включване продължително, за да вакуумирате за около 30 сек. и освободете бутона, за да спрете вакуумирането.





## Запазване на продукти с универсалния капак:

1. Избършете, за да подсушите ръба на буркан
2. Поставете капак на буркана
3. Натиснете бутона за включване продължително, за да вакуумирате за около 30 сек. и освободете бутона, за да спрете вакуумирането.



## **Презареждане**

1. Когато моторът работи слабо, батерията се нуждае от презареждане. Моля, направете го според следната процедура:
  2. Включете USB кабела в порта на стойката за зареждане, след това свържете мобилното зарядно (5.1VDC 2.0A) и USB кабела, а после включете мобилното зарядно в контакта на електрическата мрежа. Червеният индикатор на уреда се включва.
  3. Обичайно са необходими 3-4 часа за пълно зареждане на батерията и индикаторът става зелен. Времето на зареждане е различно в зависимост от различните обстоятелства на ползване.
  4. Нормално е адаптерът и основата на зарядното устройство да се нагорещат по време на зареждане.
- ВНИМАНИЕ:**
5. Уредът трябва да бъде зареждан с подходящото зарядно устройство, чийто изход е 5.1VDC 2.0A.
  6. Никога не използвайте повредено или модифицирано зарядно устройство.
  7. Не оставяйте уреда да се зарежда повече от 24 часа.
  8. Ако уредът е бил съхраняван повече от шест месеца, препоръчително е да направите допълнително зареждане на батерията.

## **Съвети за най-добро вакуумиране**

1. Много нехранителни продукти могат да бъдат опаковани чрез вакуумиране. По този начин можете да съхранявате оборудване за къмпинг, например кибрит, комплект за първа помощ, както и да запазите дрехите си чисти и сухи. В подобна опаковка можете да държите поддръжка комплекта за сигнализиране при авария на пътя. Запазете среброто и колекциите си от потъмняване.
2. Не оставяйте твърде много въздух в пликата. Натиснете пликата, за да изкарате излишния въздух, преди да го вакуумирате. Твърде много въздух в пликата увеличава натоварването на вакуумиращата помпа и на мотора може да не достигне мощност да изтегли всички въздух от пликата!
3. Не вакуумирайте предмети с остри краища, като например риба с костите и миди с черупките! Острите краища могат да пробият пликата и той да протече!
4. При вакуумиращо пакетиране малки количества течности, трохи или частици храна могат неволно да бъдат засмукани във външната основа за засмукване и така да запушат помпата и да повредят уреда.
5. За да предотвратите това, следвайте следните съвети:
  - а) За влажни и сочни храни като сурово месо: Първо замразете и избягвайте да преплъвате пликите. Можете също да поставите сгъната

домакинска хартия в горната част на пликата, но под клапана преди вакуумирането.

- б) За супи, сосове и течности: първо замразете и после вакуумирайте; дръжте вакуумирания плик или контейнер с продукти в хладилника.
  - в) За фино смлени храни или под формата на лудра: избягвайте да преплъвате пликите или използвайте контейнер. Можете също да поставите филтър за кафе или домакинска хартия вътре преди вакуумирането.
6. За най-добри резултати замразете плодовете и бланширайте зеленчуците преди вакуумирането.
  7. Забележка: Препоръчително е да използвате оригинални пликите за вакуумиране, капаци и запушалка за вино, за да постигнете идеално вакуумиране.
  8. **ВАЖНО:** За да избегнете възможно разболяване, не използвайте повторно пликите след съхраняване на сурово месо, риба или мазни храни.

## **Поддръжка и почистване**

Когато има много вода във външната основа за засмукване, необходимо е да избършете почистване. Издърпайте външната основа за засмукване навън и я отстранете, измийте я и я почистете. Измийте всички аксесоари за вакуумиране в топла вода с мек препарат за миене на съдове, но не потапяйте капака във вода. Уредът не е предназначен за миене в съдомиялна. Аксесоарите не са предназначени за ползване в микровълнова или фризер. Не потапяйте уреда във вода и не го мийте под течаща вода. Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати.

## **ОКОЛНА СРЕДА**

Жслед изтичане на жизнения цикъл на уреда, не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда. Предайте уреда в специализиран пункт за рециклиране в края на жизнения му цикъл. Изхвърлете уреда по подходящия начин. Свържете се с местните власти за повече информация относно изхвърляне на излезли от употреба уреди и опаковъчни материали.

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/ЕО относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.

## **ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ**

За повече информация или в случай на проблеми, моля, свържете се с кол-центъра на Gorenje във вашата държава (телефонните номера са изброени в листа с международната гаранция). Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местното представителство на Gorenje или с отдела на Gorenje за малки домакински уреди.

**GORENJE**  
**ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА**  
**ВАШИЯ УРЕД.**  
**Запазваме си правото на промени.**



Уважно прочитайте та збережіть цю інструкцію. Перед першим використанням приладу зніміть усі пакувальні матеріали.

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Прилад відповідає всім нормам безпеки для електричних приладів. Ремонт електроприладів мають здійснювати лише спеціалісти. Виробник не несе відповідальність за будь-які пошкодження, спричинені неналежним використанням або некоректною роботою.

1. Переконайтеся, що прилад у хорошому стані, не пошкоджений і не зношений.
2. Не підключайте прилад до джерела живлення, якщо шнур живлення або прилад пошкоджено. У разі несправності від'єднайте прилад від електромережі. Ремонт приладу має здійснювати лише кваліфікований технічний спеціаліст.
3. Переконайтеся, що використовуєте прилад лише з оригінальними комплектуючими, рекомендованими виробником. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
4. Цей прилад можна використовувати дітям від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали відповідні вказівки стосовно безпечного використання приладу й усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Діти можуть користуватися приладом лише під наглядом дорослих. Не дозволяйте їм гратися з ним. Не дозволяйте дітям чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.
5. Використовуйте цей прилад лише за призначенням, описаним у цьому посібнику.
6. Тримайте прилад подалі від гарячого газу, нагрітої духовки, електричних конфорок і будь-яких інших гарячих поверхонь. Уникайте контакту приладу та зарядного пристрою з мікрохвильовою пічкою й апаратами високої напруги, щоб уникнути протікання акумулятора, надмірного нагрівання, задимлення чи інших пошкоджень.
7. Під час чищення не занурюйте прилад чи підставку для заряджання у воду чи будь-яку іншу рідину.
8. Використовуйте лише зарядний пристрій, схвалений виробником. Використання інших зарядних пристроїв може скоротити строк експлуатації приладу, а також спричинити протікання акумулятора, перегрівання чи навіть займання приладу.
9. Не вдаряйте, не трясіть і не кидайте прилад.
10. Не зберігайте прилад при високій температурі, високій вологості повітря чи в запиленому місці, щоб уникнути погіршення його роботи та скорочення строку служби акумулятора.
11. **ВАЖЛИВО.** Якщо під час заряджання чи зберігання акумулятора спостерігається його надмірне нагрівання чи деформація, слід негайно припинити його використання.
12. **ВАЖЛИВО.** Якщо акумулятор протікає або має дивний запах, тримайте прилад подалі від джерел вогню, щоб запобігти займанню та полонці.
13. **ВАЖЛИВО.** Не використовуйте прилад у місцях із високою вологістю повітря, як-от ванна кімната, щоб запобігти пожежі та несправності.

14. **ВАЖЛИВО.** Вакуумну установку з акумулятором не можна піддавати дії вогню, адже це може спричинити займання чи вибух акумулятора.
15. **ВАЖЛИВО.** Щоб уникнути короткого замикання, не з'єднуйте клеми акумулятора затискачами й електричними дротами.
16. **ВАЖЛИВО.** Не використовуйте та не зберігайте прилад біля місць із високою температурою, наприклад біля каміна чи нагрівача.
17. **ВАЖЛИВО.** Завжди зберігайте прилад у сухому та прохолодному місці, захищеному від сонячних променів, щоб подовжити строк експлуатації акумулятора.
18. АВ: 1 хв на цикл

### Загальний опис

1. Зовнішнє дно вакуумної камери — знімне для легкого очищення;
2. Кнопка ввімкнення — кнопка для миттєвого запуску приладу;
3. Підставка для заряджання;
4. Гніздо для заряджання;
5. Роз'єм USB;
6. Універсальна кришка;
7. Винна пробка;
8. Пакети з клапанами.

### Використання

Перед повторним використанням приладдя переконайтеся, що воно повністю висохло.

#### Зберігання продуктів у пакетах із застібкою

1. Помістіть продукти в пакет на пласкому столі. Використовуйте лише спеціальні пакети з клапаном, які постачає виробник.
2. Застібніть застібку-блискавку вручну або скористайтеся затискачем, щоб зробити це щільно та рівномірно.
3. З'єднайте вакуумну камеру для пакетів із клапаном.
4. Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення, щоб розпочати вакуумування. Відпустіть кнопку ввімкнення, коли пакет достатньо зменшиться для пакування продуктів.
5. Щоб герметизація зберігалася довше, обережно притисніть центральну частину клапана пальцем.
6. Не кладіть до пакету забагато продуктів, залиште достатньо вільного місця для клапана.



#### Зберігання продуктів за допомогою винної пробки:

1. Закрийте пляшку винною пробкою
2. Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення приблизно 30 с, після цього відпустіть її, щоб зупинити вакуумування.



## Зберігання продуктів за допомогою універсальної кришки:

1. Витріть насухо край контейнера.
2. Накрийте контейнер кришкою.
3. Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення приблизно 30 с, після цього відпустіть її, щоб зупинити вакуумування.



## **Підзарядка**

1. Якщо двигун працює слабо, це означає, що акумулятор слід підзарядити. Для цього дотримуйтесь наведених нижче інструкцій.
2. Підключіть шнур USB до гнізда на підставці для заряджання. З'єднайте ваш мобільний зарядний пристрій (5.1VDC 2.0A) і шнур USB. Після цього ввімкніть мобільний зарядний пристрій до розетки. На приладі ввімкнеться червоний світловий індикатор.
3. Зазвичай для повної підзарядки потрібно приблизно 3–4 години. Після цього індикатор стане зеленим. Потрібний для підзарядки час може змінюватися залежно від умов використання.
4. Адаптер і зарядний пристрій можуть нагріватися під час підзарядки, це нормальне явище.  
**УВАГА!**
5. Прилад слід заряджати за допомогою відповідного зарядного пристрою з вихідною потужністю 5.1VDC 2.0A.
6. Ніколи не використовуйте пошкоджений чи модифікований зарядний пристрій.
7. Не залишайте прилад на підзарядці довше 24 годин. Якщо прилад зберігався довше шести місяців, радимо здійснити додаткову підзарядку.

## **Підказки для оптимального вакуумування**

1. За допомогою вакуумного пакування можна зберігати не лише харчові продукти. Він допоможе зберегти туристичне приладдя на кшталт сірників, медичних аптечок і одягу в чистому та сухому стані. Зберігайте дорожні сигнальні вогні готовими до використання у випадку автомобільної аварії. Оберегайте срібні вироби та предмети колекціонування від потемніння.
2. Не залишайте в пакеті забагато повітря. Натисніть на пакет, щоб вивести з нього надлишок повітря перед вакуумуванням. Забагато повітря всередині пакета збільшує навантаження на вакуумний насос, тож потужності двигуна може виявитися недостатньо для відкачування з пакета всього повітря!
3. Не виконуйте вакуумне пакування предметів із гострими виступами, зокрема риб'ячих кісток або твердих мушлі. Гострі виступи можуть пробити та розірвати пакет.
4. Під час вакуумного пакування пакетів невелика кількість рідини, крихт або частинок їжі може випадково потрапити до зовнішнього дна вакуумної камери, заблокувати насос і пошкодити прилад.
5. Щоб цього не сталося, скористайтеся наведеними нижче порадами.
  - а) Для вологих і соковитих продуктів, як-от сире м'ясо: попередньо заморозьте продукти та не переповнюйте пакети. Перед початком запаковування також можна підкласти складений у кілька разів паперовий рушник у верхню частину пакета, але нижче за клапан.
  - б) Для супів, соусів і рідини: упакуйте лише в замороженому вигляді, зберігайте пакет або контейнер з продуктом у холодильнику.
  - в) Для розсіпчастих чи дрібнозернистих продуктів: не переповнюйте пакет або скористайтеся контейнером.

- Крім того, перед вакуумним пакуванням можна підкласти всередину кавовий фільтр або паперовий рушник.
6. Для найкращого результату перед вакуумним пакуванням попередньо заморозуйте фрукти та бланшовані овочі.
7. Примітка. Для найкращих результатів пакування рекомендуємо користуватися оригінальними вакуумними пакетами, універсальними кришками та винними пробками.
8. **ВАЖЛИВО.** Щоб запобігти можливим захворюванням, не використовуйте пакети повторно після зберігання сирого м'яса, риби чи жирних продуктів.

## **Обслуговування та чищення**

Якщо на зовнішньому дні вакуумної камери багато води, потрібно здійснити чищення. Потягніть зовнішнє дно вакуумної камери на себе, щоб його зняти, потім вимийте й очистіть його. Вимийте все приладдя для вакуумування в теплій воді з м'яким засобом для миття посуду, але не занурюйте кришку у воду. Прилад не призначений для миття в посудомийній машині. Приладдя не підходить для використання в мікрохвильовій печі чи морозильній камері. Не занурюйте пристрій у воду та не очищуйте його під проточною водою. Не використовуйте абразивні засоби для чищення.

## **ДОВКІЛЛЯ**

Після закінчення строку експлуатації не викидайте прилад разом із побутовими відходами. Віднесіть його в авторизований центр утилізації. Це допоможе зберегти довкілля. Якщо термін експлуатації приладу завершився, зробіть його непридатним для використання, тобто, переконайтеся, що його неможливо використати знову. Утилізуйте прилад належним чином. Дізнайтеся про можливості утилізації приладу й упаковки в органах місцевого самоврядування.

**Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС щодо відходів електричного й електронного обладнання (WEEE). Директива визначає вимоги до збирання та переробки відходів електричного й електронного обладнання, які застосовуються в усьому Європейському Союзі.**

## **ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ**

Додаткову інформацію або допомогу в разі виникнення ускладнень можна отримати в регіональному центрі обслуговування Gorenje (див. номер телефону в міжнародному гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до регіонального дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

**КОМПАНІЯ GORENJE БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ПРИСТРОЄМ.  
Ми залишаємо за собою право вносити будь-які зміни.**

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования. Перед использованием удалите с прибора всю упаковку.

## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прибор соответствует действующим требованиям по безопасности к электрическим приборам. Ремонт прибора может производить только специалист сервисного центра. Производитель не несет ответственность за ущерб, возможный вследствие неправильного использования прибора или использования не по назначению.

1. Убедитесь, что прибор находится в исправном состоянии, не имеет повреждений и следов износа.
2. Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур или сам прибор повреждены. В случае неисправности отключите прибор от электросети. Ремонт прибора может производить только специалист сервисного центра.
3. Используйте только оригинальные насадки и аксессуары, если иное не указано производителем.
4. Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором! Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!
5. Используйте прибор в целях, указанных в данной инструкции.
6. Держите прибор на удалении от источников тепла, например, источников пламени и газа, горячих духовок, нагревательных элементов. Не помещайте прибор и зарядное устройство в микроволновую печь или высоковольтное оборудование, во избежание утечки электролита, перегрева, появления дыма и других повреждений.
7. Не погружайте прибор и зарядное устройство в воду и другую жидкость.
8. Используйте только оригинальное зарядное устройство, поставляемое изготовителем. Другие устройства могут привести к потере мощности аккумулятора, утечке электролита, перегреву, растрескиванию и пожару.
9. Предохраняйте прибор от ударов, вибрации и падений.
10. Не устанавливайте прибор в помещениях с высокой температурой и влажностью, а также в пыльных помещениях, так как это может привести к снижению его производительности и сокращению срока службы аккумулятора.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если во время зарядки или хранения аккумулятор нагревается или деформируется, немедленно прекратите им пользоваться.

12. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если аккумулятор потек или имеет странный запах, держите его вдали от огня во избежание возгорания или взрыва.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте прибор вблизи воды или во влажных помещениях во избежание пожара или повреждения прибора.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не бросайте прибор с аккумулятором в огонь во избежание пожара или взрыва.
15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не соединяйте клеммы аккумулятора с помощью зажимов или электрических проводов во избежание короткого замыкания.
16. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пользуйтесь и не храните прибор вблизи мощных источников тепла, например, открытого огня или мощного нагревательного элемента.
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Храните прибор в сухом, прохладном месте, защищенном от солнечных лучей, это поможет продлить срок службы аккумулятора
18. АВ: 1 мин./цикл

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Наружная крышка (снимается для облегчения очистки)
2. Выключатель
3. Зарядная база
4. Вилка зарядного устройства
5. Разъем USB
6. Универсальная крышка
7. Крышка для бутылок
8. Пакеты с клапанами

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Перед каждым использованием убедитесь, что все принадлежности сухие.

### Вакуумирование в пакетах с многоразовой застежкой

1. Поместите продукты в пакет и положите пакет на ровную поверхность. Используйте только специальные пакеты с клапаном, поставленные изготовителем.
2. Прочно закройте застежку руками или специальным зажимом.
3. Установите и прижмите к клапану вакуумный упаковщик с переходником для вакуумных пакетов.
4. Нажмите и удерживайте выключатель, чтобы начать вакуумирование. Не отпускайте выключатель, пока из пакета не будет удален воздух.
5. Для продолжительной сохранности продуктов слегка нажмите пальцем на центральную часть клапана.
6. Не кладите в пакет большой объем продуктов. Оставляйте достаточно свободного места для клапана.



### Вакуумирование бутылок со специальной крышкой

1. Закройте бутылку крышкой для бутылок.
2. Чтобы начать вакуумирование, нажмите выключатель и удерживайте примерно 30 секунд выключатель. Затем отпустите.



## Вакуумирование с универсальной крышкой

1. Протрите края емкости насухо.
2. Установите универсальную крышку на емкость.
3. Чтобы начать вакуумирование, нажмите выключатель и удерживайте примерно 30 секунд. Затем отпустите выключатель.



## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Если мотор вакуумного упаковщика работает медленнее, значит, аккумулятор требует подзарядки. В этом случае действуйте следующим образом:

1. Один конец кабеля USB вставьте в разъем на зарядной базе, другой конец подсоедините к зарядному устройству мобильного телефона (5,1 В DC 2 А) и вставьте зарядное устройство в розетку. На приборе загорится красный индикатор.
2. На полную зарядку аккумулятора требуется 3-4 часа. При полной зарядке индикатор загорается зеленым цветом. Время зарядки зависит от интенсивности использования прибора.
3. В процессе зарядки зарядная база и зарядное устройство нагреваются. Это нормальное явление. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
4. Заряжайте прибор с помощью соответствующего зарядного устройства с мощностью на выходе 5,1 В DC 2 А.
5. Не используйте поврежденное или переделанное зарядное устройство.
6. Не заряжайте прибор больше 24 часов.
7. Если прибором не пользовались больше шести месяцев, рекомендуется зарядить аккумулятор.

## СОВЕТЫ ПО ВАКУМИРОВАНИЮ

1. Вакуумировать можно не только продукты питания. Упаковывайте походные принадлежности (спички, аптечка, сигнальные ракеты) и одежду, чтобы они оставались чистыми и сухими. Серебро и коллекционные предметы в вакуумном пакете не тускнеют.
2. Не оставляйте слишком много воздуха в пакете. Перед вакуумированием выдавите воздух. При большом объеме воздуха возрастает нагрузка на насос и мотор, в результате чего прибор будет не в состоянии откачать весь воздух из пакета.
3. Не вакуумируйте продукты с острыми краями, например, рыба с острыми костями, устрицы, так как они могут проколоть пакет.
4. В процессе вакуумирования небольшое количество жидкости, крошки и частички продуктов могут попасть в наружную крышку, что может привести к засорению насоса и повреждению прибора.
5. Во избежание этого следуйте советам ниже:
  - а) Влажные или сочные продукты, например, сырое мясо, сначала заморозьте. Не наполняйте пакет доверху. Перед началом вакуумирования сверху в пакет под клапан можно положить сложенное бумажное полотенце;
  - б) Супы, соусы и жидкости перед вакуумированием заморозьте. Храните вакуумированный пакет или емкость в холодильнике;
  - в) При вакуумировании сыпучих и молотых продуктов не переполняйте пакет или используйте емкость. Также можно положить фильтр для кофе или бумажное полотенце перед началом упаковки.
6. Перед вакуумированием заморозьте фрукты и бланшируйте овощи.

7. **Примечание.** Для эффективного вакуумирования используйте оригинальные вакуумные пакеты, универсальную крышку и крышку для бутылок.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание болезни запрещается повторное использование пакетов, в которых хранилось сырое мясо, рыба и жирные продукты.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если в наружную крышку попала жидкость, очистите крышку. Для этого снимите ее и промойте. Мойте принадлежности прибора теплой водой и мягким моющим средством. Не погружайте крышку емкости для продуктов в воду. Принадлежности прибора не предназначены для мытья в посудомоечной машине, а также для использования в микроволновой печи и морозильнике. Не погружайте прибор в воду и не мойте его под струей воды. Не используйте грубые чистящие средства.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы сможете защитить окружающую среду. Перед тем как выбросить отслуживший прибор, сделайте его невозможным для дальнейшего использования. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

## ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки пользователей (номер телефона указан в гарантийных обязательствах). Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров указаны в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

**GORENJE**

**ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ  
ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право на  
внесение изменений!**

**ЕАС**

Импортер: ООО «Горенье БТ»

119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

1713001